

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

號八二五九一第
電伍陸港普零份每
張大九紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
休維岑理司總
地址：香港德輔道中
電話：二二三六三
二二三六三
二二三六三

前美國防部長讚揚列根政策 增強軍力經濟 鞏固美國安全

同時抨擊蘇聯反蘇措施錯誤 擔心國會明年再次削減軍費

【美聯社華盛頓廿日電】前美國防部長布朗昨日在國會聽證會中，對列根總統的國防政策表示讚揚，並指出蘇聯的反蘇措施存在嚴重錯誤。布朗在聽證會上表示，列根總統的國防政策是正確的，並指出蘇聯的反蘇措施存在嚴重錯誤。他擔心，如果國會明年再次削減軍費，將會對美國的國防安全造成嚴重威脅。

反對列根社會經濟政策 華盛頓四十萬人 聲勢浩蕩大示威

列根在大衛營無緣目擊集會

【法新社華盛頓廿日電】華盛頓四十萬人昨日舉行大示威，反對列根總統的社會經濟政策。示威者在華盛頓市中心集會，並向大衛營方向進發。然而，列根總統並未出席該集會，這使得示威者感到失望。

波蘭團結工會 堅決反對蘇聯 採取獨立路線

頭低力壓向不會工結團波蘭

【法新社華盛頓廿日電】波蘭團結工會昨日表示，該工會將堅決反對蘇聯採取獨立路線。工會發言人表示，波蘭團結工會將採取一切必要措施，以維護波蘭的獨立和主權。

波蘭團結工會 堅決反對蘇聯 採取獨立路線

【法新社華盛頓廿日電】波蘭團結工會昨日表示，該工會將堅決反對蘇聯採取獨立路線。工會發言人表示，波蘭團結工會將採取一切必要措施，以維護波蘭的獨立和主權。

黃河洪峰過寧夏 龍羊峽水位下降

萬里黃河兩岸已渡過危險期

【特約稿】據北京二十日電，黃河洪峰昨日已過寧夏，龍羊峽水位已開始下降。據悉，黃河兩岸的洪水已逐漸退去，兩岸居民已開始返回家園。

埃及內閣即將 進行部份改組

開羅「金字塔報」稱

【法新社開羅廿日電】埃及內閣將於近日內進行部份改組。據「金字塔報」稱，埃及總統薩達特將任命一批新成員加入內閣，以加強政府的行政效率。

集古齋二十三週年紀念舉辦
上海中國畫院
國畫作品展覽
歡迎參觀 · 香港雲咸街一號南華大廈一樓

尖沙咀中心寫字樓

尖沙咀新世界酒店對面，香格里拉酒店隔壁
中央冷氣，高樓設備，一流海景
實用面積1,280至6,600平方呎
管理完善，保安週全

遊客購物商場

只剩數單位
洽租從速
洽租處：信和置業
香港皇后大道中29號華人街十號
電話：5-210311(18線)
租務部：尖沙咀中心十一字東翼1112室
電話：3-687281(假日照常)

大佛口近地鐵站住宅

永豐大廈 灣仔永豐街8-10A號
步行四分半鐘到金鐘地鐵站
步行八分鐘到中環銀行區
柚木地板，乳膠牆身
上等鋁窗，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統
旺舖只售四十四萬餘元

平通灣仔北角

每呎只售940元起
一廳兩房：三十五萬餘元起
一廳一房：二十餘萬元起
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五二五三〇〇一(十線)
地盤電話：5-292933

偉利閣 特價預售

九龍偉晴街49至59號(近佐敦道碼頭)
高級旺舖，合各行業，地點特佳
交通便利，大小單位，特價平售
每呎2100餘元起

每單位面積367呎及371呎

每呎祇售780餘元起
高尚住宅，兩梯四伙，二房一廳，三面單邊
廳房皆窗，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板
顏色潔具，暗線電燈，防盜系統，用料上乘
怡華置業有限公司
香港德輔道中10號新華利大廈97室
電話：五二九一六二五(四線)
地盤電話：3-859308

高呼消滅美國
反馬可斯獨裁

巴西亞馬遜河又發生災難

【綜合路透利馬廿九日電】教育當局今日下令讓學生停止執行學校政府所頒發的反叛學生（聯合國際烈士非暴力運動）的義務勞動。由於教育部長貝內特，對該校學生開除開除罷課的學生。威靈頓的學生，由當時支持該校的學生一週五在馬德里市發動一個一萬人集會，愛倫哥總統統帥的有聲，並高呼「消滅法西斯主義」。

亞馬遜河的警察，且學生遊行在街頭聚攏，這個不咸和平結果，無須報告。

銀行公會代表，塞實瓦里代表，參議員萊爾斯代表，

[illegible][illegible]

一名蘇聯軍官

（路透社開普敦廿一日電）南非外長卜雅天說：南非政府會同蘇聯提出，將上月在莫斯科提出的，一名蘇聯公民被南非當局非法交還的要求。

蘇聯這項要求，是於今天由「塔斯社」在莫斯科發出，不署名的聲明中提出，不為蘇聯官方承認該名軍官被偽作俘虜。卜雅被問及有關「塔斯社」的報導時，是在本月初當南非入

蘇聯要求交回四名被殺軍人屍首，不過沒有將進一步詳述透露。

（美聯社、合衆社廿九日電）蘇聯政府要求南非交還一名軍人，於星期一要求南非交還一名軍人，於星期一要求南非交還一名軍人。

共五十多部影片參加

領銜，在惠慈頓舉
一九二九年到七月
國際協會領袖會議
和國家發展部次長
在下月九日返回新
利時，巴西，加拿大，
影戲院，定於十月
今年金馬獎國慶
慶祝降臨，

新到三十日，在台北
市新豐戲院及青年公
民生活動中心，展出十
二天。有來自澳洲，比
利時，巴西，加拿大，
英國，美國等十五個
國家的五十多部电影片
。這項觀摩展，是行
院所聞局委託中華民
電影事業發展基金會

是伊朗血腫日子

是自伊明革命進行以來，最血腥的日子，而報章的報導說，被處死的囚犯已超過一千名的命法廷王審官古蘭尼於本日主張，在街上參議，應即將其就地「監路死地」，而其他參與屠殺後，立即予以槍決的刑罰。

西歐導報言爾大·墨的「再見豬肉餅」，
洲導流彼得威爾「她夢醒」。

邀約許多獨立製的代表作，及以往不

提出：「蘇聯人只擔任技術顧問，以及訓練安哥拉人員，沒有超越這

貝魯特發生
炸彈爆炸

步報告指出，有三人死
以及三十人受傷。莎

同時武裝軍人向天開槍以驅散人羣。戲院大廈的外表沒有損毀，但戲院周圍盡是水坑，行人身上血跡斑斑。該電台接獲報稱，雖然火警很快便被撲滅，但很多觀眾被困

參加

特「魔鬼情人日記」
一、美國女導演喬·迪
戴安·柯里絲「百香汁
姊妹」，法國女導演
導演李察·奧利「兄弟
接蜀的動畫短片多展

「大衆百利」，以及他在「二十
廠之戀」中所導的一段
。紀錄片有美國導演賴
斯布蘭克「荷索吃鞋子

目傳式影片有英國導演比爾·道格拉斯的「童年」，「思親」與「歸途」三部曲。

通令抽查如有違規依法嚴

能令你的對象傾心！

愉快

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

近有偽冒廣嗣藥露發售諸認明本藥廠主人肖像為憑方可購買
採購以免受惑

快樂 新樂
公司 演出 賣座
嘉安 露珊娜
希臨世男小姓

富都 寶石 小妻 招牌 貨 獨有

德國世界小姐 艾仙荻 娜金碧 歐洲最靚初度揀手 希臘小姐

Yefe

魅力
 影 達夫 狄基其
 更艷 性格巨星

今天五場
訂座請早
更迷人之作！
泰和基
領銜主演

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊
KWANG TZE SOLUTION

總代理 惠民藥行有限公司
香港渣甸街 56 號二樓
電話：5-769993

此廣告係向本廠總代理
芬氏藥廠啓

久歷
色澤
細而
食品
規定
量。

印北河水泛濫
淹二百餘村莊

(美聯社印度新德里九日電)印度聯合新報報導：印北地方邦拉哥那河水泛濫，這一地區又有二百個村莊。

上起
際電
席上
與席
溫槍
與投
溫槍
與投

殺手狠手辣，為達目的殺人滅口！

廣告宣傳，另有動機！
廣告公司，內藏殺機！
思想控制，人類危機！

殺手狠手辣，為達目的殺人滅口！

廣告宣傳，另有動機！
廣告公司，內藏殺機！
思想控制，人類危機！

大電影公司發行

大電影公司發行

控制人類命運，毒害無辜市民！

華僑晚報
分類廣告
每天四元

□□ DOLBY STEREO

聲體立比杜

此次毅然
採用杜比
立體聲音
响效果比
前更佳
更恐怖

不朽巨
片載譽
重來！

最佳影片
最佳導演
最佳編劇
最佳女配角
蓮潔白麗雅

金球獎

曾獲四項

宜不童兒

紐約
凱聲

下期

盛大獻映

本世紀
最懾人
心魄的
恐怖
片之王

會獲兩項
金像獎：
最佳編劇
最佳音响效果

電影史上
的里程碑
！

THE EXORCIST
Produced by WILLIAM FREKIN

大導演 威廉·弗萊金 傑作

蓮黛白 麗雅 愛倫 貝絲 麥士 西度 贊遜 米勒 佛烈 烈烈 金

華納公司
榮片巨獻

四大巨星 聯合主演

九龍長沙灣道26-32號(鄰近地下鐵路交匯站)

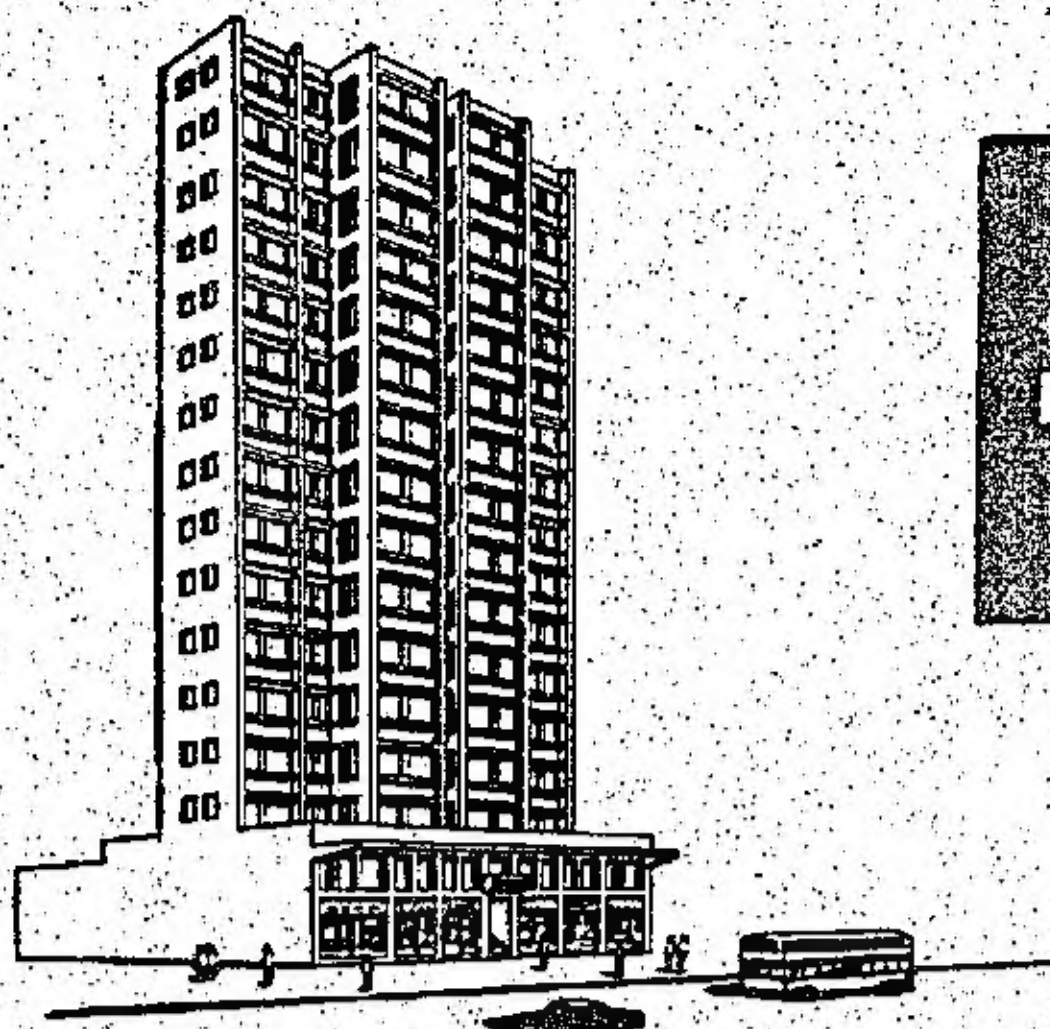
長康大廈

分層出售·分期付款

洽購處：利棧置業有限公司 建安建築有限公司

九龍佐敦道14-16號嘉信樓壹樓F座 電話：3-685372, 3-664995 地盤辦事處 電話：3-805936

樓上新型住宅
地下商業舖位



有入伙紙。即買即住
每單位售價由二十四萬餘元起
(首期三成)
九五折優待



南順(香港)有限公司
1981年度董事會中期報告書

本董事會謹向各股東宣佈，在截至一九八一年六月三十日止之六個月期間，本公司除稅後純利為港幣2,828,648元。雖於本公司面對市場上激烈競爭及多方面成本激增，董事會對這次中期業績表示滿意，但不能預料全年業績能保持一九八〇年度之同等水平。

為保持本公司在食油及洗潔精市場之領先地位，本年度之廣告及業務推廣費用較往年增加，短期雖因而受影響，在當前市況下，須經常促使消費者認識南順產品之優越品質，故上述費用增加乃屬必要。

上半年之公共貨倉業務本理想，雖然本公司全資擁有之貨倉略有盈利，但合資經營之倉庫業務則出現虧損。

為不斷提高作業效率，本公司最近推行日本企業界首創的「品質圈」制度，定期舉行經理人員與各級員工會議，提出並解決關於產品質量各項問題。

本公司在去年底購入一艘新船，現時已加以充分利用，促使營運方式更加靈活並增加本公司之貯存容量。

董事會建議派發中期股息每股六仙，由一九八一年十月二十日起至十月三十日止，首尾兩天包括在內。本公司暫停辦理股票過戶登記手續。

業績	截至一九八一年六月三十日止之六個月	截至一九八〇年六月三十日止之六個月
營業額	港幣 78,180,600.00元	港幣 71,021,759.00元
除稅後純利	2,828,648.00	2,544,557.00
每股盈利	0.16	0.14
股東權益	36,371,461.00	31,515,362.00
每股帳面資產淨值	2.02	1.75

*已按五送一紅股調整

董事會主席
黃大耀
一九八一年九月十八日於香港

京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏、露調整價格啟事
敬啟者敝廠出品之老牌名藥京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏、露，一向用料純正，配製嚴謹，故對於除痰、止咳、煙酒過多、喉痛聲啞，功效特著，深得各界人士擁護，業務日有進展，銷路倍增，然其選料煉製與藥效，始終一貫不殊，絕不苟簡。適來製造原料，物料及工資均漲價，各項成本陡增，萬不得已由一九八一年九月二十日起，將售價略為調整，惠顧諸君希為見諒。
一九八一年九月二十一日開始：
京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏、露零售價目如下：
特等庄 川貝枇杷膏 每瓶 港幣拾貳元伍角正
特等庄 川貝枇杷膏 每瓶 港幣拾貳元伍角正
大號庄 川貝枇杷膏 每瓶 港幣拾貳元伍角正
大號庄 川貝枇杷膏 每瓶 港幣拾貳元伍角正
京都念慈菴總廠有限公司謹啟



安麗大廈

屯門新墟200地段
(獅子會公園對面)

78折優待 每呎527元起
首期5% 建築期內免息

柚木地板 高級鋁窗 橡膠漆
顏色潔具 暗縫暗型 間格實用
外型美觀 用料上乘 管理完善

舖位、商場五萬餘元起
洋樓祇售十七萬餘元起

正義置業有限公司

香港德輔道中84號登記大廈1201室 電話：5-452522
地盤電話：0-645911 (假日照常)

REHAU

PLASTIC PRODUCTS EXHIBITION

展覽地點：富麗華酒店「唐廬」

日期：1981年9月23日(星期三)至
1981年9月25日(星期五)

時間：每日上午11:00至下午4:00

主辦機構：西德REHAU PLASTIKS
AG+CO.

查詢電話：5-277926

展出產品：

1. 傢俬製造業之PVC配件
2. 電工PVC配件
3. PVC窗框
4. 工業製衣視窗
5. 各類PVC軟管

歡迎各界人士參觀指導

塑膠產品

展覽會

九龍塘式 百家樂別墅

全新裝修，時租週夜，歡迎日租
尖沙咀德輔道中31號福華大廈
十二樓按11字近蘇雅道
訂座電話：655675 655682

北富苑別墅

全新裝修設備超卓
豪華氣派優雅舒適
訂座電話：614388 638058
(即國都酒樓後座)
(設有停車場在本街15號)

臨時廠房出租

交通方便，貨棧直達
青山公路廿二哩
0-818713麥

袁樹生掌相命家
應邀出國講學，著書發行國際，到訪
賜教難逢，倘蒙留港三月，指正電約垂
詢。
香港德輔道中一號香港大廈八樓D座
電話：五二四四〇六



實力雄厚，信譽昭著，
分公司遍設世界各地，
經營一切保險業務，
歡迎致電垂詢。
電話：五二四四〇六
紐西蘭保險有限公司
香港德輔道中一號香港大廈八樓D座
電話：五二四四〇六

銅鑼灣翡翠戲院地下 地王舖位出租

面積約二千平方尺

一九八二年二月尾可交吉

有意請電3-291551內綫122

陳先生洽

香港保護兒童會

本會為保護兒童之身心健康，特設
「兒童諮詢中心」，為兒童提供
心理輔導，及有關兒童之法律、
社會、教育、醫療等問題之諮詢。
凡有兒童之父母、老師、社會人士，
如遇到有關兒童之問題，請即來
本會諮詢，本會定當竭誠協助。
地址：香港德輔道中一號香港大廈八樓D座
電話：五二四四〇六

豪華工業大廈

十六樓D座
下葵涌葵昌路26號近地鐵站
三千餘呎，交吉廉售
電話：0-231271

灣仔天樂里二至四號

金豐商業大廈

符箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大廈

招租 電話：5-259051-2



澳門旅遊服務處

代客訂購澳門、新嘉坡、香港及遠東噴
射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六同港船票可於即日中午十二時
前到碼頭預售處購買。
酒店房租(按金連稅)須於訂房時預付；
如欲訂週末酒店房間及船票，請提早於星
期一到各服務處訂購，可免向隅。
頭等客房：香港海濱酒店 電話：5-457021
頭等客房：香港海濱酒店 電話：5-29760
中沙咀預售處：星洲大馬路中環大廈地下 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3-807198

世界最大綜合性酒樓夜總會

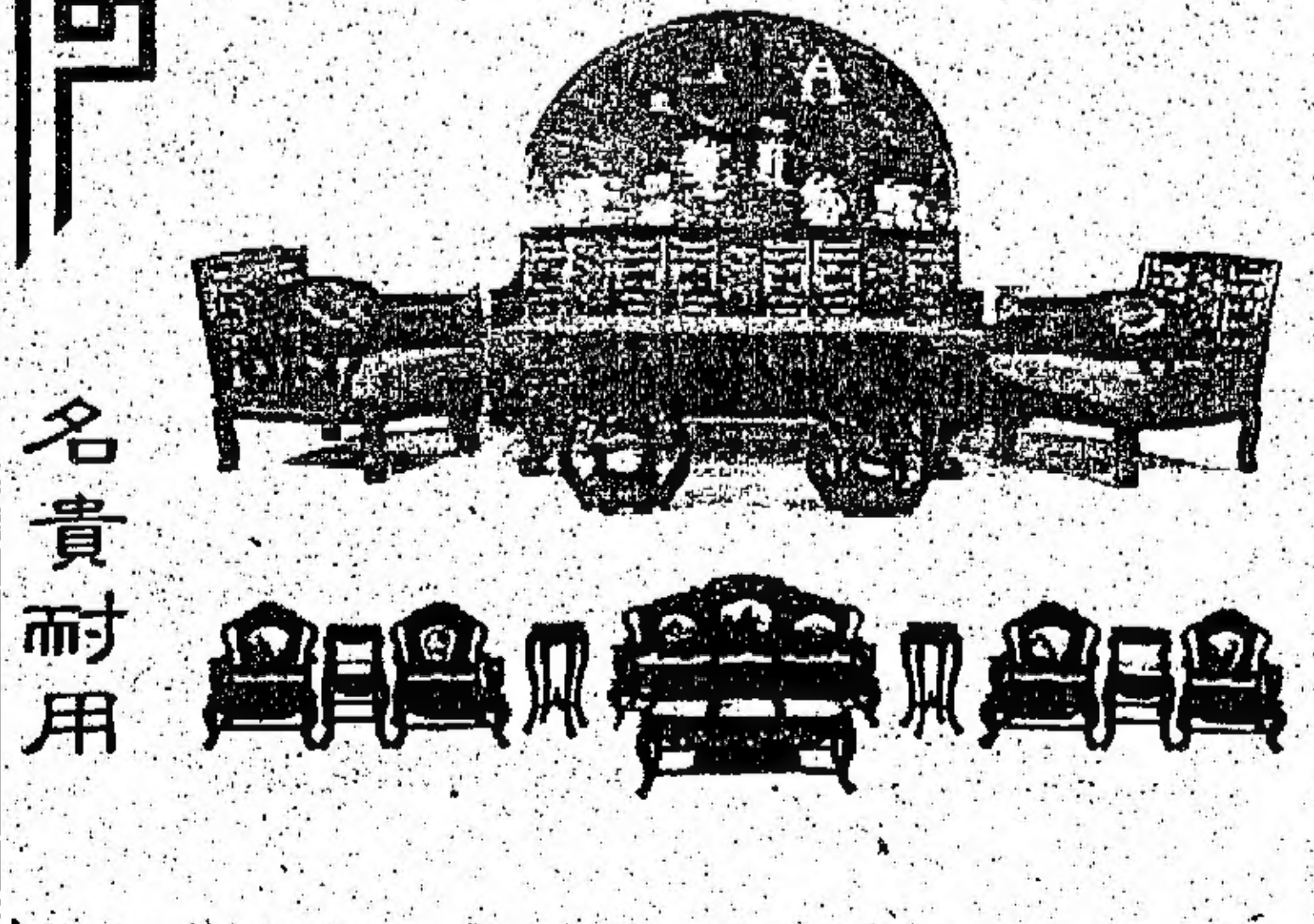


天皇巨星 徐小鳳 特別嘉賓：城市唱團

本月十九日起隆重登台

訂座電話：3-693571, 3-693587 總機：3-699688

中國紅木傢俬



大南洋木器公司

香港銅鑼灣伊榮街19-21號 電話：5-769233

(豪華戲院後)
香港灣仔摩理臣山道46號
電話：5-725845 (南洋戲院對面)

謹定於一九八一年九月廿一日(星期一)
為本行德士古道支行舉行開幕酒會
恭候
光臨指導
新華銀行 香港 敬約
(恕不週)
酒會時間：九月廿一日上午十時至十二時
酒會地點：聖彌德士古道24地段東亞商場A112號
電話：0-1444287-190

本港新聞

查調成完司公問顧問五 北西界新展發 納接則原府港

中閱審門部各府港由正册大五書究研
民居萬百容可年六九九一至

（本報訊）由五間顧問公司聯合組成的新界發展顧問公司，於九月份向港府提交一份長達九百多頁的「新界發展研究報告」，該報告是根據港府一九八一年至一九八六年的人口預測，對新界發展所作的初步研究。報告指出，新界發展應以「發展與保護」為原則，在發展新界時，應同時考慮到新界的自然環境、文化遺產及社會福利等問題。報告建議，新界發展應分為三個階段進行，第一階段為一九八一年至一九八六年，第二階段為一九八七年至一九九一年，第三階段為一九九二年至一九九六年。報告並建議，新界發展應以「發展與保護」為原則，在發展新界時，應同時考慮到新界的自然環境、文化遺產及社會福利等問題。

新任立法局議員張人龍談抱負 對症下藥為市民謀福利

（本報專訊）新任立法局議員張人龍，於昨日接受本報訪問時表示，他將以「對症下藥」為原則，為市民謀福利。張氏表示，他將根據新界的情況，提出多項建議，以改善新界的交通、教育、醫療及社會福利等問題。他並表示，他將與港府及其他議員合作，共同為新界的发展而努力。張氏並表示，他將根據新界的情況，提出多項建議，以改善新界的交通、教育、醫療及社會福利等問題。他並表示，他將與港府及其他議員合作，共同為新界的发展而努力。

連接荃灣屯門元朗 興建重型鐵路

（本報專訊）港府昨日正式批准興建一條連接荃灣、屯門及元朗的重型鐵路。該項計劃名為「新界西北發展研究」，旨在改善新界西北的交通狀況，並促進該地區的發展。該項計劃預計耗資十億元，預計於一九九一年動工，一九九六年完工。該項計劃將包括一條長約三十公里的鐵路，連接荃灣、屯門及元朗。該項計劃將為新界西北地區的居民提供更便捷的交通服務，並促進該地區的發展。

尚有本港新聞刊在第二張

（本報專訊）本報今日之新聞，除本報外，尚有本港新聞刊在第二張。本報今日之新聞，除本報外，尚有本港新聞刊在第二張。

懸一號風球 在港東南三百八里

（本報訊）香港天文台昨日發出懸一號風球，表示在港東南三百八里處有一強烈低壓系統。該系統預計將於明日移入香港，並帶來強風及大雨。天文台呼籲市民做好防範措施，並注意天氣變化。天文台並表示，該系統預計將於明日移入香港，並帶來強風及大雨。天文台呼籲市民做好防範措施，並注意天氣變化。

發展新界西北成新市鎮

（本報專訊）五間顧問公司昨日向港府提交的一份報告指出，發展新界西北地區應以「發展與保護」為原則，並應將其發展為一個新的市鎮。報告建議，新界西北地區的發展應分為三個階段進行，第一階段為一九八一年至一九八六年，第二階段為一九八七年至一九九一年，第三階段為一九九二年至一九九六年。報告並建議，新界西北地區的發展應以「發展與保護」為原則，並應將其發展為一個新的市鎮。

未有計及租約年限

（本報專訊）新界西北發展研究報告指出，在發展新界西北地區時，應考慮到租約年限的問題。報告建議，在發展新界西北地區時，應考慮到租約年限的問題。報告建議，在發展新界西北地區時，應考慮到租約年限的問題。

佛跳牆

菜名級高建福
多最量銷港全
身全補滋 口可味美
宜咸季四 富豐養營

乙種
菜譜

龍九金冠大酒樓
創首正宗「佛跳牆」
「佛跳牆」乃福建建寧千年高麗美食，久已馳名中外。本酒樓多項有應市正宗「佛跳牆」，選用上等海味，經十八小時熬製，取其原汁原味，不雜任何調味料，全憑其天然之功力，用腦過度，精神疲乏，夜尿頻多，常食有不可思議之效力。
甲種足十四位用每桌：式任七百元
乙種足十二位用每桌：式任二百元
二大執掌 百花釀帶子 鳳肝香螺
原盅鳳吞燕 火腿片四蔬
巧製正宗佛跳牆 清蒸海上鮮
妙製金冠飯 上湯生翅
冰花燉銀耳 羊城四美點
（歡迎比較）
請預早定座。電話：K六六六二九一八

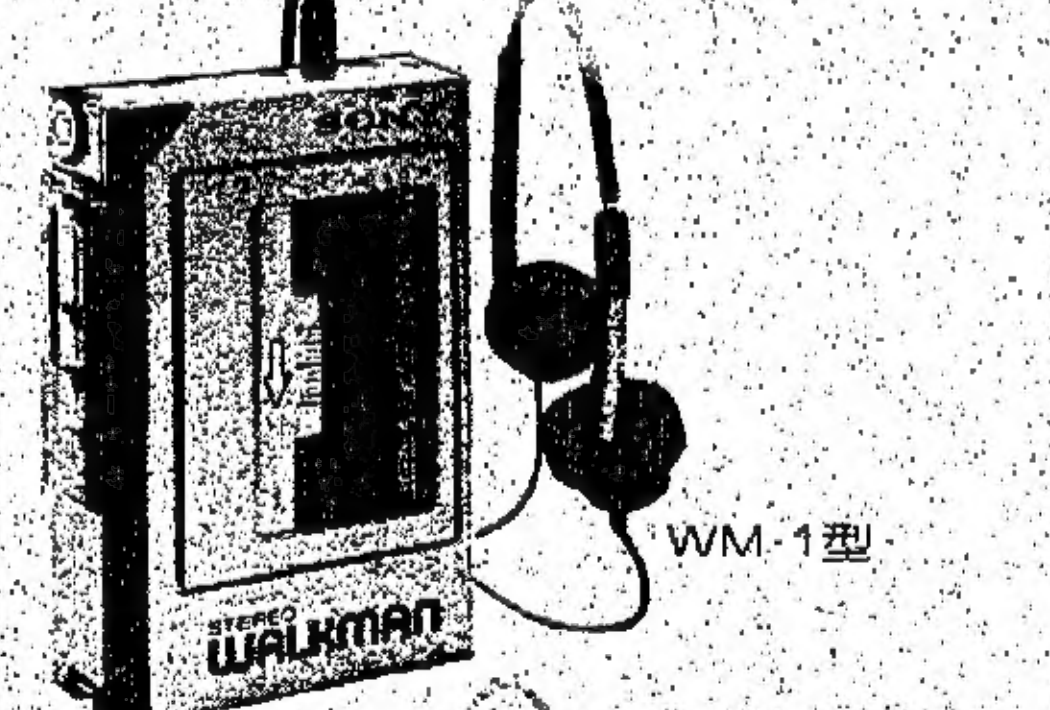


新力「樂聞」WALKMAN 嬌俏迷人 機中翹楚



新力自創出這世間獨一無二的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

- Walkman 2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HIFI機。
- 新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。
- 附送電池盒，可配大號電池，更加經濟耐用。



新力「樂聞」添姿采
首創潮流款最優
新力牌 SONY
THE ONE AND ONLY.

北角屈臣道

屈臣氏大廈

交吉單位出售

- * 面積由500呎至8,700呎。
- * 樓面四正，寬敞實用。
- * 位於北角接壤銅鑼灣商業中心區。
- * 鄰近海底隧道及將來港島地鐵主要幹線，交通極為方便。
- * 大型電梯多部，上落方便。
- * 單位有限，欲購從速。

詳情請電：
5-213241-9

和記地產代理有限公司

利而端

利而端有限公司
RYT COMPANY LIMITED

「利而端有限公司」謹對下列德州儀器特許零售商的鼎力支持，致萬二分謝意！

中區 利而端有限公司 香港中區 德輔道中113號 電話：2521111	永興源器材公司 香港中區 德輔道中113號 電話：2521111	金馬利器材公司 香港中區 德輔道中113號 電話：2521111	Sanimec International 香港中區 德輔道中113號 電話：2521111	永興源器材公司 香港中區 德輔道中113號 電話：2521111	德興源器材公司 香港中區 德輔道中113號 電話：2521111
東區 利而端有限公司 香港東區 德輔道中113號 電話：2521111	永興源器材公司 香港東區 德輔道中113號 電話：2521111	金馬利器材公司 香港東區 德輔道中113號 電話：2521111	Sanimec International 香港東區 德輔道中113號 電話：2521111	永興源器材公司 香港東區 德輔道中113號 電話：2521111	德興源器材公司 香港東區 德輔道中113號 電話：2521111
西區 利而端有限公司 香港西區 德輔道中113號 電話：2521111	永興源器材公司 香港西區 德輔道中113號 電話：2521111	金馬利器材公司 香港西區 德輔道中113號 電話：2521111	Sanimec International 香港西區 德輔道中113號 電話：2521111	永興源器材公司 香港西區 德輔道中113號 電話：2521111	德興源器材公司 香港西區 德輔道中113號 電話：2521111
南區 利而端有限公司 香港南區 德輔道中113號 電話：2521111	永興源器材公司 香港南區 德輔道中113號 電話：2521111	金馬利器材公司 香港南區 德輔道中113號 電話：2521111	Sanimec International 香港南區 德輔道中113號 電話：2521111	永興源器材公司 香港南區 德輔道中113號 電話：2521111	德興源器材公司 香港南區 德輔道中113號 電話：2521111

「利而端有限公司」以後定當更竭心盡力為廣大市民服務。
如有任何業務垂詢，請移玉步至上述特許零售商或致電 5-776566
本公司德州儀器營業部接洽，自當無任歡迎。



尚有多種款式可供選擇

免費托福講座
西太平洋職業訓練中心
西太平洋海外升學指導中心
聯合主辦
本中心特聘托福(TOEFL)教學權威羅天博士於九月廿三日(星期三)晚上6:45-8:45，為港九應考托福同學作專題演講，並發給有關資料。內容包括托福英文試卷之內容、應試準備、考試技巧及增進英語程度之新方法等。演講上座率極高，名額有限，欲報者請速。報名費：港幣十元。查詢：(C) 698477 (夜) 876144 資料最新，師資最好。

OSG牌
高級絲攻、鑽刀、呔士
品質優良·耐用可靠·日本銷量冠軍

香港螺絲總匯股份有限公司
Screw And Fastener (H.K.) Co., Ltd.
香港北角英皇道499號
北角工業大廈十樓A座
電話：5-635243-4

高尚園林住宅... 嘉美閣 BEVERLY COURT

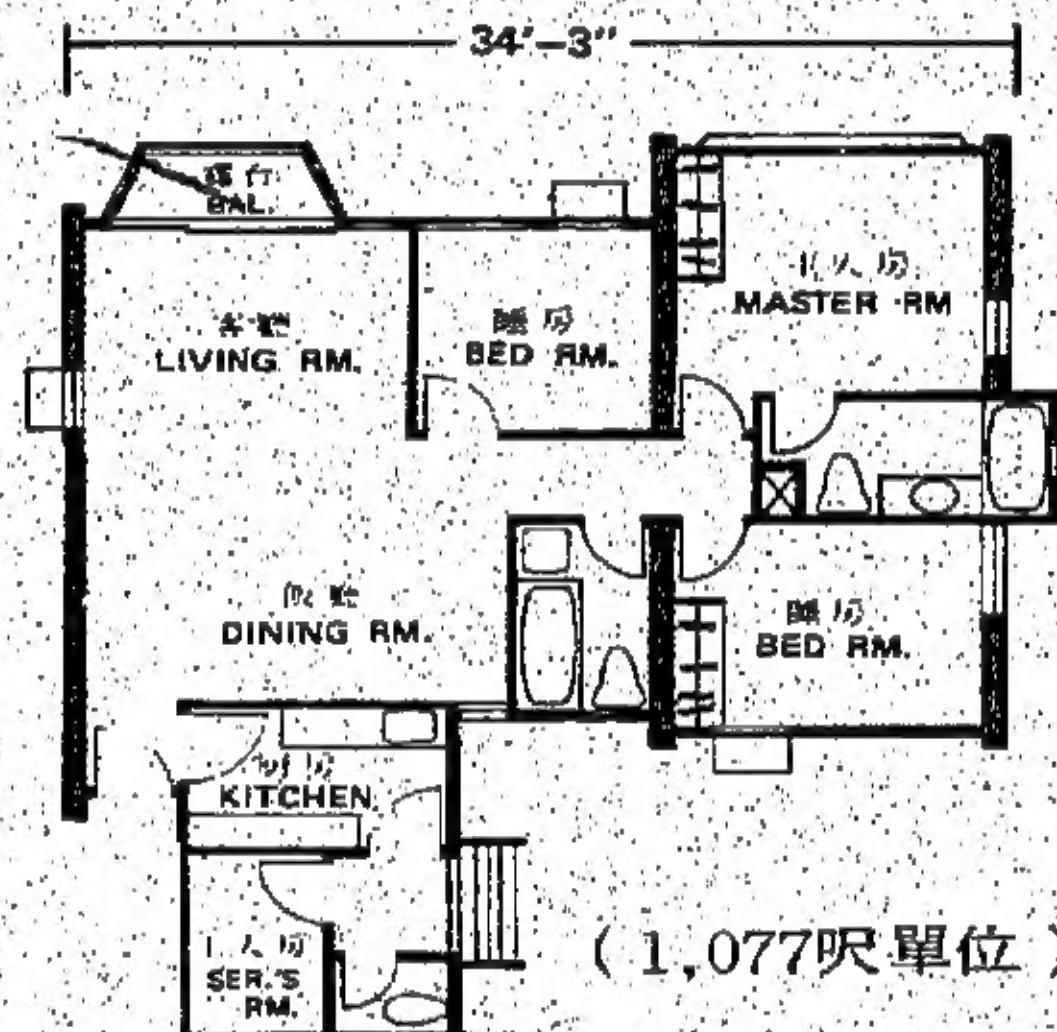
司徒拔道肇輝台2號C



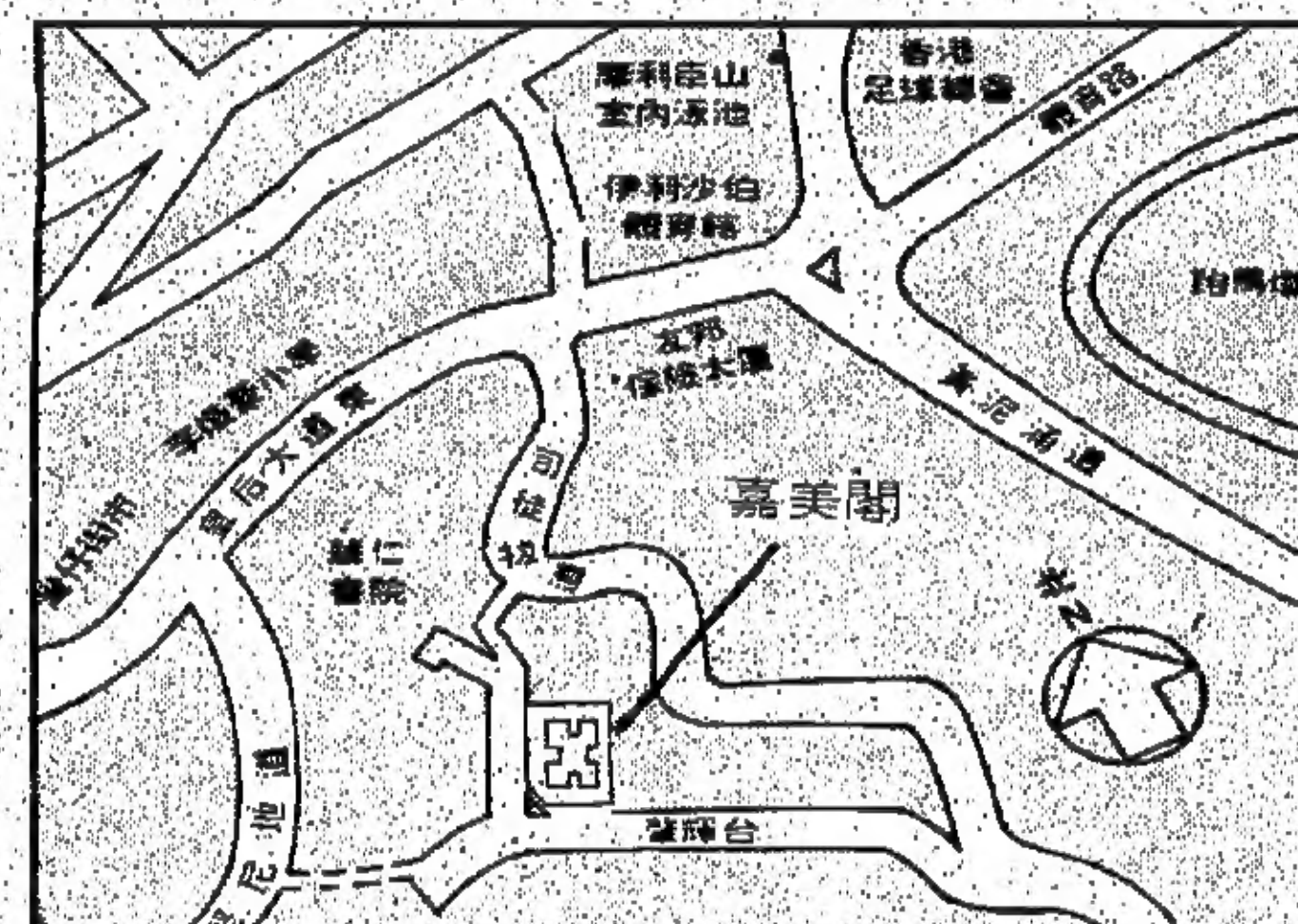
尚有
八十九
年期

- 地勢優越 交通便利 嘉美閣位於港島司徒拔道高尚住宅區，四周綠樹蔭蔽，翠樹環抱，俯瞰海港，景色秀麗。本閣不獨環境高尚，位置適中，交通亦甚為便利，距灣仔、銅鑼灣及跑馬地市區極近，飲食購物，至為方便。沿司徒拔道一帶，大小巴士皆可抵達，來往港九各區，十分便捷。
- 設計實用 工料上乘 本閣樓高十四層，由名師設計，工料上乘，設備齊全。外牆全鋪意大利高級玻璃紙皮，高級鋁窗配厚料玻璃。地庫及地下閣作停車場，車位充足。地下入口大堂鋪意大利雲石，鋁質天花配名貴燈飾。樓上住宅單位每層四伙，面積分別為988及1,077方呎兩種，間格實用，戶戶單邊。名廠高速電梯兩部，上落各層，方便快捷。

建築完成 即將入伙 尚有少量單位 欲購從速



(1,077呎單位)



長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)

NT Cutter
各種用途切削工具

手持式切削工具在寫字樓、工廠、學校、家庭裏是不可缺少的，但是任何一款削刀是不可能擔任多種用途的，這是為什麼「NT」設計了那麼多款式，使不同型式的削刀，適用不同的切削工作，你可以在這張圖片裏，找到你所需要的、稱心的一款。
*NT刀片，大部份係做成逐段截除形式，使一張刀片，可獲多次銳利刀鋒，此外，供特種切削用的刀片，亦設計精良，使更換容易。NT所有刀片，係採用「鋼王」精製而成，使發揮最高切削效能，保證鋒利及防止生銹。

港總代理：豐盛有限公司
各大百貨公司、書局、文具店均有售
香港郵政總局信箱5639 TEL: 5-411896/9

由南華早報·華僑日報聯合贊助
救世軍聖誕卡設計比賽
現開始招收稿件

救世軍為一國際性宗教團體，為社會提供多種服務。在香港，救世軍開辦學校，照顧老人，設立男女童院，青年中心及醫療診所等。

為慶祝本年十月間舉行的「救世軍週」現舉辦聖誕卡設計比賽，得獎的作品將被救世軍保留。參加比賽辦法如下：一

設計作品：每一讀者可投寄多過一幅作品，但每一作品不得小於五吋乘八吋。

年齡及分組：十六歲以下為初級組；十七歲以上為高級組。

優勝者：除一名冠軍獎外，每組有第一、二、三獎及五名安慰獎。

獎品：冠軍可得由怡輝寶石有限公司送出現金五百元，每組頭三名各可得由利華禮券，五名安慰獎各可得南華早報家庭送出禮券各五十元。

救世軍聖誕卡設計比賽歡迎讀者投稿，截稿日期為九月底。請將作品寄香港郵箱47號南華早報發行推廣部收。

日本高級百貨公司
東急
將於新世界中心開設香港支店
聘請下列行政及管理級職員(男性)

- ◎行政管理部門
甲、人事部一名
乙、會計部一名
丙、家庭用品部一名
丁、女裝部一名
戊、男裝部一名
- ◎組長主任級職員
甲、食品部一名
乙、宣傳及室內設計一名
- ◎電器冷氣修理管工一名

以上各職應徵者，最少須有三年以上工作經驗，F.5以上，能操普通英語，略識日語更佳，薪金優厚，福利好，前途佳。有意者請寄履歷、近照、電話，要求待遇，寄本公司，合則約見。

香港東急百貨有限公司
九龍尖沙咀18至24號新世界中心
寫字樓602室 電話：3-7217450-3

本港新聞

多外意傷受級梯車火坐
人兩傷連日昨

險危有級梯坐高加已台月份部
獄入判或款罰判被可客乘例違

【本報訊】昨日下午，九龍新界沙田區，發生一宗火警，火勢猛烈，幸無人傷亡。據悉，起火地點位於沙田區沙田街，一間名為「沙田街」的工廠內。火警發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。火警發生後，消防人員迅速趕到現場，將火撲滅。起火原因正在調查中。

九龍新界四宗車禍
釀一死十六傷慘劇

美孚天橋私家車失事女重傷
沙田區道木屋火警
八戶人家痛失家園

【本報訊】昨日下午，九龍新界沙田區，發生四宗車禍，釀成一死十六傷慘劇。其中一宗車禍發生在美孚天橋，一輛私家車失控翻側，車上兩名女子受傷，其中一人傷勢嚴重。另外三宗車禍分別發生在沙田區道、沙田街及沙田街，均為輕微車禍，無人受傷。

沙田區道木屋火警
八戶人家痛失家園

【本報訊】昨日下午，沙田區沙田街，發生一宗火警，火勢猛烈，幸無人傷亡。據悉，起火地點位於沙田街，一間名為「沙田街」的工廠內。火警發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。火警發生後，消防人員迅速趕到現場，將火撲滅。起火原因正在調查中。

八戶人家痛失家園

【本報訊】昨日下午，沙田區沙田街，發生一宗火警，火勢猛烈，幸無人傷亡。據悉，起火地點位於沙田街，一間名為「沙田街」的工廠內。火警發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。火警發生後，消防人員迅速趕到現場，將火撲滅。起火原因正在調查中。

在東沙灘島作業受風威脅
集大廟灣避風

【本報訊】昨日下午，東沙灘島，發生一宗火警，火勢猛烈，幸無人傷亡。據悉，起火地點位於東沙灘島，一間名為「東沙灘島」的工廠內。火警發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。火警發生後，消防人員迅速趕到現場，將火撲滅。起火原因正在調查中。

集大廟灣避風

【本報訊】昨日下午，東沙灘島，發生一宗火警，火勢猛烈，幸無人傷亡。據悉，起火地點位於東沙灘島，一間名為「東沙灘島」的工廠內。火警發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。火警發生後，消防人員迅速趕到現場，將火撲滅。起火原因正在調查中。

集大廟灣避風

市民諮詢服務
每日近二萬宗

新界民政署十八中心處理約萬宗

【本報訊】市民諮詢服務，每日近二萬宗。新界民政署十八中心處理約萬宗。據悉，市民諮詢服務中心，是為市民提供諮詢服務的一個重要機構。市民可以通過該中心，向有關部門查詢有關政策、法規、申請等事項。市民諮詢服務中心，每日均提供諮詢服務，市民可以隨時前往查詢。

新界民政署十八中心處理約萬宗

【本報訊】市民諮詢服務，每日近二萬宗。新界民政署十八中心處理約萬宗。據悉，市民諮詢服務中心，是為市民提供諮詢服務的一個重要機構。市民可以通過該中心，向有關部門查詢有關政策、法規、申請等事項。市民諮詢服務中心，每日均提供諮詢服務，市民可以隨時前往查詢。

新界民政署十八中心處理約萬宗

【本報訊】市民諮詢服務，每日近二萬宗。新界民政署十八中心處理約萬宗。據悉，市民諮詢服務中心，是為市民提供諮詢服務的一個重要機構。市民可以通過該中心，向有關部門查詢有關政策、法規、申請等事項。市民諮詢服務中心，每日均提供諮詢服務，市民可以隨時前往查詢。

新界民政署十八中心處理約萬宗

【本報訊】市民諮詢服務，每日近二萬宗。新界民政署十八中心處理約萬宗。據悉，市民諮詢服務中心，是為市民提供諮詢服務的一個重要機構。市民可以通過該中心，向有關部門查詢有關政策、法規、申請等事項。市民諮詢服務中心，每日均提供諮詢服務，市民可以隨時前往查詢。

新界民政署十八中心處理約萬宗

【本報訊】市民諮詢服務，每日近二萬宗。新界民政署十八中心處理約萬宗。據悉，市民諮詢服務中心，是為市民提供諮詢服務的一個重要機構。市民可以通過該中心，向有關部門查詢有關政策、法規、申請等事項。市民諮詢服務中心，每日均提供諮詢服務，市民可以隨時前往查詢。

新界民政署十八中心處理約萬宗

【本報訊】市民諮詢服務，每日近二萬宗。新界民政署十八中心處理約萬宗。據悉，市民諮詢服務中心，是為市民提供諮詢服務的一個重要機構。市民可以通過該中心，向有關部門查詢有關政策、法規、申請等事項。市民諮詢服務中心，每日均提供諮詢服務，市民可以隨時前往查詢。

恒隆有限公司
一九八零至八一年度年報

主席報告書

在恒隆的歷史中，一九八〇至八一年乃是一個業務繁榮的年度。年內發生的主要事項計有：盈利及派息創新高，參與史無前例之地鐵港島綫發展計劃，成功收購同大有限公司之控股權，完成海花園第一期之工程及修訂擴大第二期之發展計劃。

年內業務動態

茲將本集團年內之重要事項概述如下。詳情將於該期內寄予股東年報中詳述。

地鐵港島綫發展計劃

本集團目前所擁有之土地，將於未來三年內大部份發展完成。故尋求發展計劃以供一九八四年後之用。

香港同大有限公司

本人在以前之報告中已提及本集團屬下恒旺有限公司收購同大有限公司之控股權。恒旺現持有百分之七十五點九之同大股票。

租務及其他業務

茶葉嶺安置區深夜血案
八名大漢持刀闖入
刺傷戶主一家四口

警方事後拘捕兩名涉嫌男子

【本報訊】昨日下午，茶葉嶺安置區，發生一宗深夜血案，八名大漢持刀闖入，刺傷戶主一家四口。據悉，案發地點位於茶葉嶺安置區，一間名為「茶葉嶺」的工廠內。血案發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。血案發生後，警方迅速趕到現場，將八名大漢拘捕。八名大漢均為本地人，年齡介乎二十至三十歲。警方正對八名大漢進行調查。

警方事後拘捕兩名涉嫌男子

【本報訊】昨日下午，茶葉嶺安置區，發生一宗深夜血案，八名大漢持刀闖入，刺傷戶主一家四口。據悉，案發地點位於茶葉嶺安置區，一間名為「茶葉嶺」的工廠內。血案發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。血案發生後，警方迅速趕到現場，將八名大漢拘捕。八名大漢均為本地人，年齡介乎二十至三十歲。警方正對八名大漢進行調查。

警方事後拘捕兩名涉嫌男子

【本報訊】昨日下午，茶葉嶺安置區，發生一宗深夜血案，八名大漢持刀闖入，刺傷戶主一家四口。據悉，案發地點位於茶葉嶺安置區，一間名為「茶葉嶺」的工廠內。血案發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。血案發生後，警方迅速趕到現場，將八名大漢拘捕。八名大漢均為本地人，年齡介乎二十至三十歲。警方正對八名大漢進行調查。

警方事後拘捕兩名涉嫌男子

【本報訊】昨日下午，茶葉嶺安置區，發生一宗深夜血案，八名大漢持刀闖入，刺傷戶主一家四口。據悉，案發地點位於茶葉嶺安置區，一間名為「茶葉嶺」的工廠內。血案發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。血案發生後，警方迅速趕到現場，將八名大漢拘捕。八名大漢均為本地人，年齡介乎二十至三十歲。警方正對八名大漢進行調查。

警方事後拘捕兩名涉嫌男子

【本報訊】昨日下午，茶葉嶺安置區，發生一宗深夜血案，八名大漢持刀闖入，刺傷戶主一家四口。據悉，案發地點位於茶葉嶺安置區，一間名為「茶葉嶺」的工廠內。血案發生時，工廠內正有工人工作，幸無人受傷。血案發生後，警方迅速趕到現場，將八名大漢拘捕。八名大漢均為本地人，年齡介乎二十至三十歲。警方正對八名大漢進行調查。

召開股東週年大會通告

本公司定於一九八一年十月二十三日（星期五）下午四時三十分假座銅鑼灣德輔道中二十六號本公司會議廳召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽截至一九八〇年七月一日至一九八一年六月三十日止之帳項及董事局與核數師報告書。

（二）宣佈派發末期股息。

（三）選舉董事及監定董事酬金。

（四）委聘核數師及監定核數師酬金。

有資格出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

本公司於一九八一年十月二十二日（星期一）至一九八一年十月二十三日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。如欲過戶以收取末期股息者，須於一九八一年十月十九日（星期五）下午四時前將有關股票送交本公司股票登記處馬域茂公司辦理過戶手續。

承董事局命
秘書 殷尚賢謹啓

一九八一年九月十八日

承董事局命
秘書 殷尚賢謹啓

召開股東特別會議通告

本公司定於一九八一年十月二十三日（星期五）下午四時四十五分或股東週年大會開會後隨即假座銅鑼灣德輔道中二十六號本公司會議廳召開股東特別會議考慮及修訂擴大第二期之發展計劃。

通過以下議決案成為普通決議案：

（一）將本公司法定資本額增至港幣600,000,000元。即增加每股二圓正之股份100,000,000股。

（二）擬增加股本港幣144,000,000元。該款係由備用金撥出作為增加股本之用。並授權董事局分配是項股本給予凡在一九八一年十月二十三日營業時間結束時已向本公司註冊為普通股之股東。按照其持有普通股之比例分配，並代表該等股東申請將該款項用作繳足72,000,000股尚未發行之普通股股本。每股式元，該等已繳足股本之股份，將按照每持有舊普通股兩股配一新股之比率，分配予各股東。該等新股將與現行已發出之舊股份相同，但不得享受截至一九八一年六月三十日止所派之股息。不足一股之零碎股票將不發出，但將集股發予由董事局提名之代表，並於董事局認為適當時將該等股票出售，所得利益撥歸本公司。

（三）擬在一九八一年十月二十三日將本公司之發行及尚未發行之股份拆分為兩股，每股面值一元（包括同日發行之新股及新股股份）。

有資格出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

承董事局命
秘書 殷尚賢謹啓

一九八一年九月十八日

承董事局命
秘書 殷尚賢謹啓

承董事局命
秘書 殷尚賢謹啓

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

四幅官地 定期拍賣

地點：九龍新填地
地段：約一千四百四十五平方米
用途：限作工業與貨倉用途
地點：九龍新填地
地段：約三千一百一十平方米
用途：限作工業與貨倉用途
地點：香港新填地
地段：約一千二百七十四平方米
用途：限作工業與貨倉用途
地點：香港新填地
地段：約一千二百七十四平方米
用途：限作工業與貨倉用途

拍賣日期與地點：
一九八一年九月二十八日 星期一 下午二時 香港大會堂劇院

查詢圖則及索取章程請到香港政府合署西座地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處

官地拍賣

本港新聞

在新界居住或就業市民

優先入住新市公屋

署理新界政務司說政府正考慮 希望有助解決新市鎮交通問題 新界多項建設工程兩年內完成

（特訊）署理新界政務司在日前新市鎮發展委員會會議中，向該會成員表示，政府正考慮在未來兩年內，在元朗、天水圍、上水、粉嶺、沙田、大埔、及新界其他地區，興建多項新市鎮公屋，以解決新市鎮交通問題，並為在新市鎮居住或就業的市民，提供優先入住的機會。

署理新界政務司表示，政府正考慮在未來兩年內，在元朗、天水圍、上水、粉嶺、沙田、大埔、及新界其他地區，興建多項新市鎮公屋，以解決新市鎮交通問題，並為在新市鎮居住或就業的市民，提供優先入住的機會。

吸引廠商前往設廠 新市工人薪金較低

居民批評港府發展欠整體計劃

（特訊）新市鎮發展委員會主席，在日前向該會成員表示，政府正考慮在未來兩年內，在元朗、天水圍、上水、粉嶺、沙田、大埔、及新界其他地區，興建多項新市鎮公屋，以解決新市鎮交通問題，並為在新市鎮居住或就業的市民，提供優先入住的機會。

阿拉伯聯合酋長國 與港貿易關係大進

（特訊）阿拉伯聯合酋長國駐港貿易代表團，在日前訪問香港，並與港府官員會談，就加強雙邊貿易關係，及在港投資等問題，交換意見。

九龍醫院運動場舉行 「傷健同樂慶中秋」

歡娛二百餘病病人

（特訊）九龍醫院運動場，在日前舉行「傷健同樂慶中秋」活動，歡娛二百餘病病人。

拍賣大帮名貴珍貴古董 包括各類陶器

及漆器、牙雕、玉石、金木、紅木、酸枝、佛手、古銅、佛名、畫、西洋、古印、圖、畫、東、洋、浮、世、繪、古、書、及、其、它、工、藝、品、廣、告

茲定於一九八一年九月廿三日（星期三）、廿四日（星期四）、廿五日（星期五）、廿六日（星期六）、廿七日（星期日）、廿八日（星期一）、廿九日（星期二）、三十日（星期三），每天下午五時十五分起，在香港畢打街打士打拍賣行，將現存本行拍賣房內之大帮古董及工藝品，包括各類陶器、漆器、牙雕、玉石、金木、紅木、酸枝、佛手、古銅、佛名、畫、西洋、古印、圖、畫、東、洋、浮、世、繪、古、書、及、其、它、工、藝、品、廣、告。

英教育科學大臣訪港，在港期間，曾與港府官員會談，並參觀了香港的一些教育設施。



弱智兒童牙患較正常人為多，有關人士呼籲家長應帶子女定期檢查牙齒。

拍賣大帮名貴珍貴古董，包括各類陶器、漆器、牙雕、玉石、金木、紅木、酸枝、佛手、古銅、佛名、畫、西洋、古印、圖、畫、東、洋、浮、世、繪、古、書、及、其、它、工、藝、品、廣、告。

拍賣大帮名貴珍貴古董，包括各類陶器、漆器、牙雕、玉石、金木、紅木、酸枝、佛手、古銅、佛名、畫、西洋、古印、圖、畫、東、洋、浮、世、繪、古、書、及、其、它、工、藝、品、廣、告。

中華電力有限公司，北河街收費處，本公司在北河街（大埔道二〇號）之收費處，現已裝修完畢，由九月二十一日起重新開放。

橫勿兄弟拍賣行拍賣，CATAR，UNITED之寫字樓傢俱雪櫃，相機、攝影機及各種廣告。

拍賣大帮膠粒廣告，茲定於一九八一年九月二十二日（星期二）上午十一時，在香港畢打街打士打拍賣行，將現存本行拍賣房內之大帮膠粒，包括各類陶器、漆器、牙雕、玉石、金木、紅木、酸枝、佛手、古銅、佛名、畫、西洋、古印、圖、畫、東、洋、浮、世、繪、古、書、及、其、它、工、藝、品、廣、告。

拍賣大帮電子錶零件及原子粒廣告，茲定於一九八一年九月二十二日（星期二）上午十一時，在香港畢打街打士打拍賣行，將現存本行拍賣房內之大帮電子錶零件及原子粒，包括各類陶器、漆器、牙雕、玉石、金木、紅木、酸枝、佛手、古銅、佛名、畫、西洋、古印、圖、畫、東、洋、浮、世、繪、古、書、及、其、它、工、藝、品、廣、告。

美豐纖維工業有限公司，美豐纖維工業有限公司（簡稱「美豐」）及裕華國產百貨有限公司（簡稱「裕華」）雙方之董事局宣佈，已達成協議，由大新公司之一元美豐已繳足股份（代表美豐已發行股本之75%）出售給裕華集團。

石硤尾街坊福利會有限公司通告，本會第七屆臨時執事會，經已成立，並定於九月廿一日（星期日）下午二時，在石硤尾街坊福利會有限公司會議室，舉行第七屆臨時執事會第一次會議。

香港政府公佈，本港政府公佈一九八一年九月二十二日（星期二）開始，在牛頭角上環第二層新址辦公，該處電話如下：

市政局招標佈告，茲定於一九八一年九月二十二日（星期二）上午十一時，在香港畢打街打士打拍賣行，將現存本行拍賣房內之大帮膠粒，包括各類陶器、漆器、牙雕、玉石、金木、紅木、酸枝、佛手、古銅、佛名、畫、西洋、古印、圖、畫、東、洋、浮、世、繪、古、書、及、其、它、工、藝、品、廣、告。

先伯慈陳母李氏太夫人痛於，一九八一年九月十八日（星期日）下午二時，在九龍聖德肋撒醫院舉行葬禮，並設靈於該院。

九龍殯儀館，治喪處：九龍殯儀館，電話：九三三八三。

石硤尾街坊福利會有限公司通告，本會第七屆臨時執事會，經已成立，並定於九月廿一日（星期日）下午二時，在石硤尾街坊福利會有限公司會議室，舉行第七屆臨時執事會第一次會議。

香港政府公佈，本港政府公佈一九八一年九月二十二日（星期二）開始，在牛頭角上環第二層新址辦公，該處電話如下：

市政局招標佈告，茲定於一九八一年九月二十二日（星期二）上午十一時，在香港畢打街打士打拍賣行，將現存本行拍賣房內之大帮膠粒，包括各類陶器、漆器、牙雕、玉石、金木、紅木、酸枝、佛手、古銅、佛名、畫、西洋、古印、圖、畫、東、洋、浮、世、繪、古、書、及、其、它、工、藝、品、廣、告。

先伯慈陳母李氏太夫人痛於，一九八一年九月十八日（星期日）下午二時，在九龍聖德肋撒醫院舉行葬禮，並設靈於該院。

九龍殯儀館，治喪處：九龍殯儀館，電話：九三三八三。

本港新聞

炒樓的土牌照欠下銀行巨款

三名的土商人 先後失蹤避債

【特訊】據本報的土商消息指出，最近有三名的土商，由於炒樓的土牌照欠下銀行巨款，先後失蹤避債。據悉，這三名土商分別為：(一)九龍區土商，欠下銀行巨款，已失蹤多日；(二)新界區土商，欠下銀行巨款，已失蹤多日；(三)香港區土商，欠下銀行巨款，已失蹤多日。目前，銀行方面正全力追討，但土商們已逃往外地避債。

油蔴地宣傳反吸毒 遊藝晚會盛極一時

二千多人欣賞靜聽警世良言

【特訊】一項具有教育意義的反吸毒宣傳晚會，昨晚在油蔴地舉行。晚會由警方主辦，吸引了二千多人參加。晚會內容豐富，包括歌舞表演、講座及遊戲等。警方在晚會中強調吸毒的嚴重後果，並呼籲市民遠離毒品。晚會氣氛熱烈，觀眾反應積極。

單位未入伙 政府納空租

【特訊】政府以月租百萬元在九龍租用一批單位，但由於單位尚未入伙，政府目前正納空租。據悉，這批單位位於九龍某處，原定於去年底入伙，但由於工程延誤，目前仍未完工。政府方面表示，將盡力縮短空租時間，並尋求其他解決方案。



圖示：屯門五十一區一個大廈(居有其屋)一單位的模型一部份。

鄰舍輔導會盼社署 盡早作出適當安排

【特訊】鄰舍輔導會(鄰舍)日前向社會福利署(社署)提出建議，希望社署能盡早作出適當安排，以協助該會處理有關事宜。鄰舍表示，目前該會正協助一批有需要的人士，但由於資源有限，難以滿足所有需求。社署方面表示，將考慮該會的建議，並盡力提供支援。

課外活動開幕禮 李廣源樂捐添置新樂器

【特訊】由李廣源先生樂捐添置新樂器的課外活動開幕禮，日前在該會舉行。李廣源先生表示，他非常支持該會的活動，並希望透過樂器，能為青少年提供一個健康的娛樂場所。開幕禮吸引了眾多家長及青少年參加，場面熱鬧。



圖示：課外活動開幕禮，李廣源先生(左二)與該會負責人合影。

屯門第三期居屋 單位一千二百個

【特訊】屯門第三期居屋工程，預計可興建一千二百個單位。該工程由房屋委員會負責，預計將於明年動工。房屋委員會表示，這批單位將為屯門地區的居民提供一個理想的居所，並有助於緩解當地的住房壓力。

建築工程投標已獲批准

【特訊】有關建築工程投標，已獲得有關部門的批准。據悉，這批工程包括興建多幢大廈及商業大廈。有關部門表示，將嚴格監督工程進度，確保工程質量，並按時交付使用。

金巴利道海味中藥店與時裝公司 三間店舖連環失竊

【特訊】金巴利道海味中藥店與時裝公司，三間店舖連環失竊，損失慘重。據悉，失竊發生在昨晚深夜，警方接報後立即展開調查。目前，警方尚未破案，並呼籲市民提供線索。

國泰馬可李羅商務客艙 全新感受 自在優悠



閣下出門公幹，乘搭煥然一新的國泰馬可李羅商務客艙，即可享受國泰有口皆碑的殷勤服務。在長途飛行班次上，精選法國名酒，羅列眼前；各款佳餚美食，任君品嘗；搭客更可隨意選擇主要菜式。行李限額則有特別優待，高達三十千克，商務人士倍覺方便。

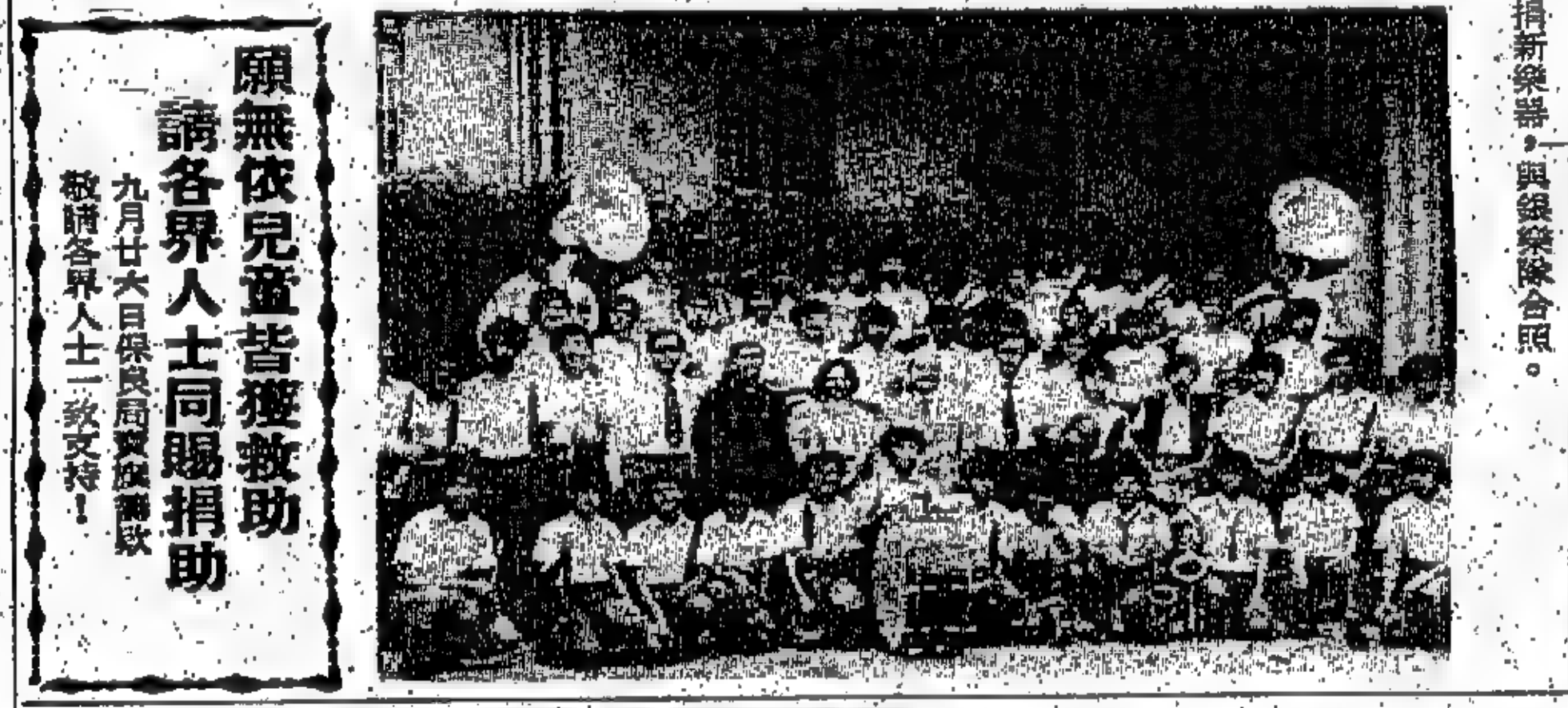
客艙內的座椅，亦經全新設計，座椅更為闊大寬敞，線條特別配合搭客安坐的體態，頭枕及椅背軟墊的設計也是恰到好處，安穩舒適。

國泰的波音747珍寶客機，均設置馬可李羅商務客艙，為商務人士提供更先進，更稱心滿意的服務。搭乘國泰 妥善可靠。

馬可李羅商務客艙

國泰航空公司

部份航線可能收取額外費用；票價及行李限額均有待政府批准。



圖示：願無兒童皆獲援助，各界人士踴躍捐輸。



圖示：祝廿週年新廠啓用，青洲機器公司酒會。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

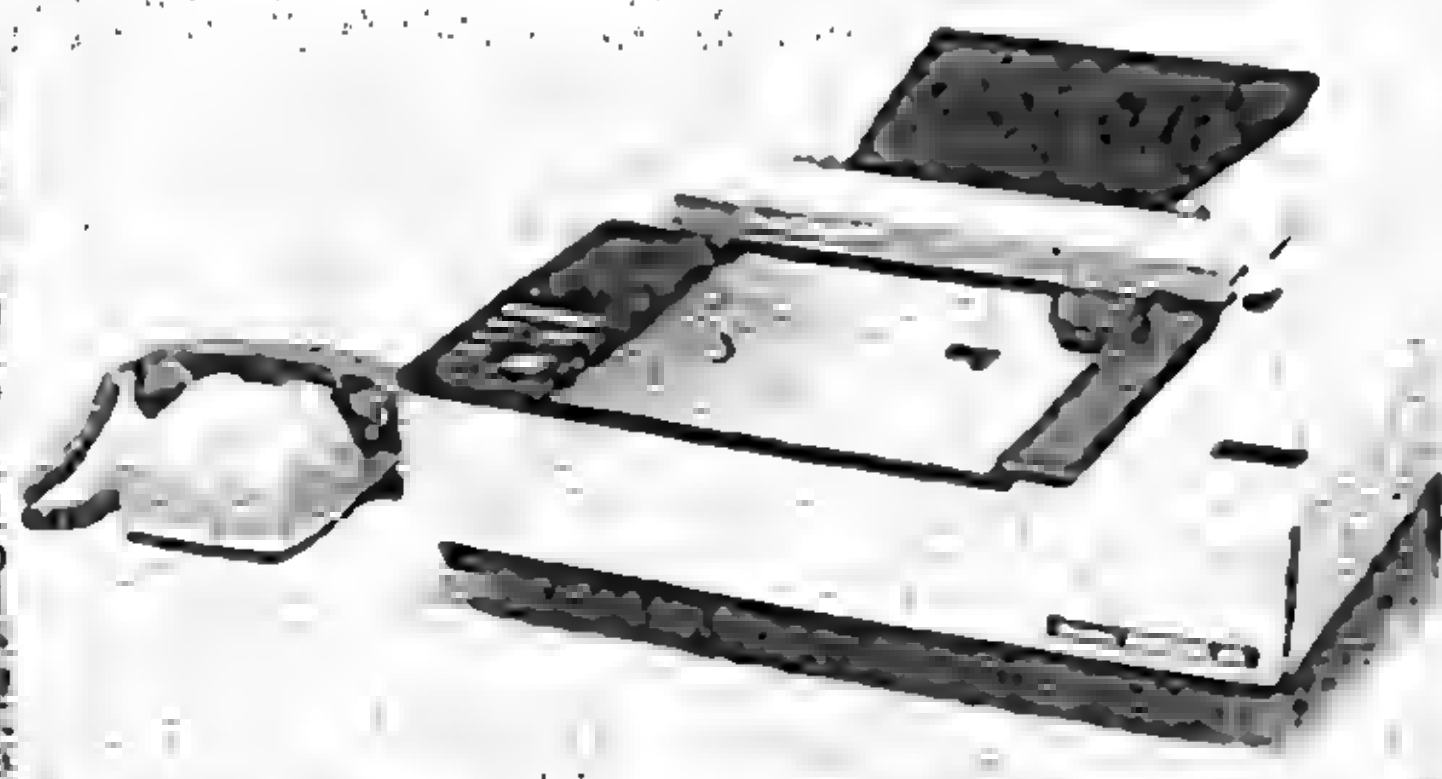
青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

青洲機器公司酒會，祝廿週年新廠啓用。該公司表示，新廠的落成將有助於提高生產效率，並為客戶提供更優質的服務。

文儀特刊

機印影的用即開即部一 型NP-120囊錦



錦囊NP-120型印影機，係由日本富士通公司所設計，其特點如下：

- 一、體積小巧，攜帶方便。
- 二、操作簡單，即開即用。
- 三、印影清晰，效果優良。
- 四、使用壽命長，維護簡便。

此機適用於辦公室、學校、家庭等各種場合，是現代人不可缺少的辦公利器。

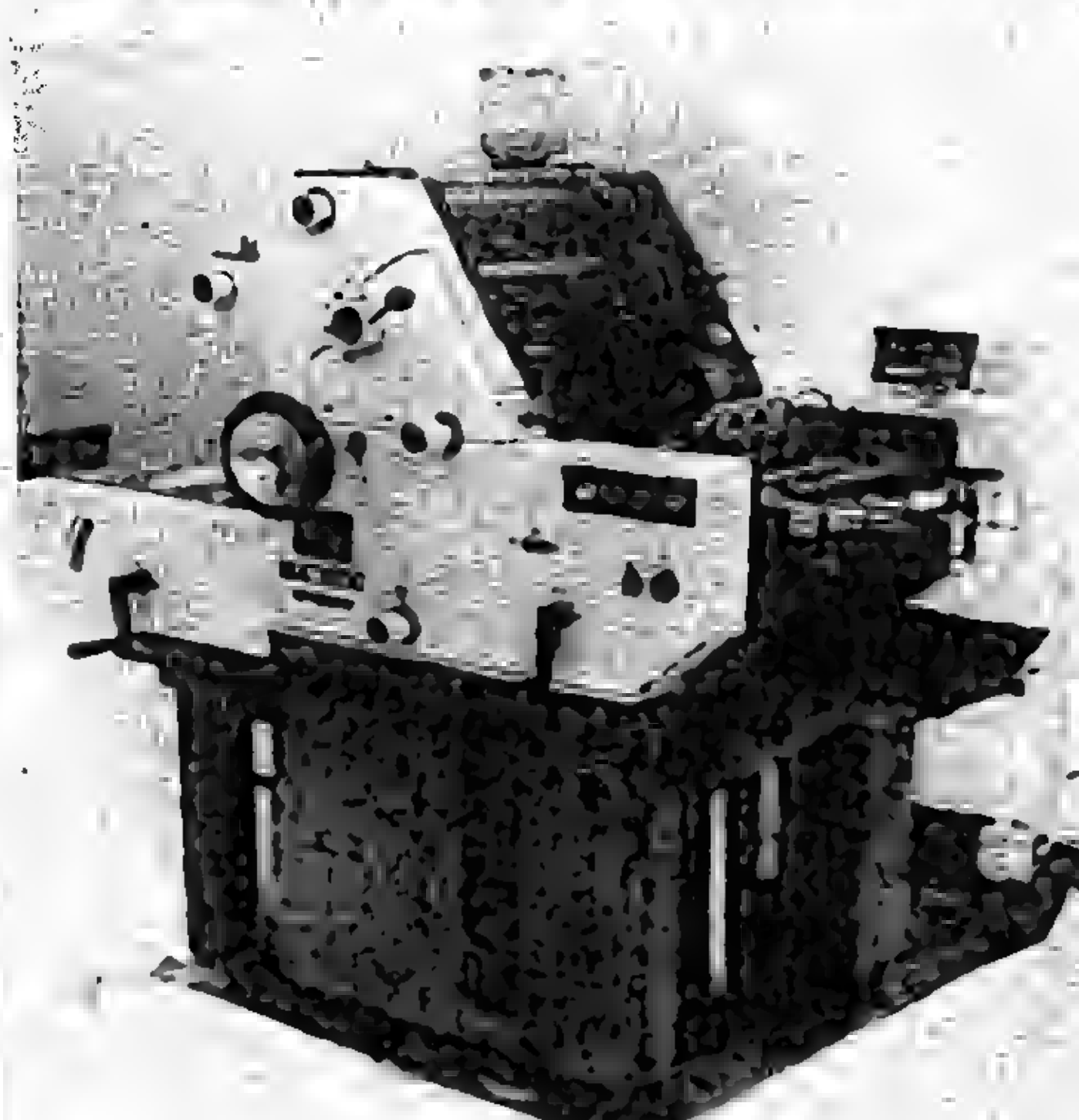


影印11x17吋大 3M 565型噴晒

3M 565型噴晒影印機，具有下列優點：

- 一、印影尺寸大，可達11x17吋。
- 二、印影清晰，色彩鮮艷。
- 三、操作簡單，使用方便。
- 四、印影速度快，效率高。

此機適用於大型辦公室、商業機構等，是處理大量文件的首選。



級高型CD802由廣理代家獨總發機業商行洋平大。機式印印速

太平洋行代理兩項新產品 濱田柯式機性能佳 石英自動電話新穎

太平洋行最近代理了兩項新產品，分別是濱田柯式機和石英自動電話。

濱田柯式機具有性能優良、操作簡單、印影清晰等特點，是現代辦公的理想選擇。

石英自動電話則具有新穎、準確、耐用等優點，是通訊工具中的佼佼者。

你可以將儲存檔案 所佔用的地方，由這麼大

...裁減至這般細小!

今日愈來愈多昂貴的辦公室地方被浪費了，這些地方被用來堆放著如山的檔案文件。

柯達縮微菲林，能改善上述情況，大量縮減儲存文件所佔用的空間及節省地方費用。

柯達能助你將放在540個標準尺碼的檔案文件，節省為一個，將20千克的檔案文件變為170克，將26,230封商業信件儲存於一卷可放入你櫃衣袋的縮微菲林內。

利用柯達縮微菲林設備，在處理文件分類、存入檔案及翻查文件時所節省的時間亦極為可觀。

時間及地方就是金錢，歸納起來的結論是：柯達縮微菲林可為你節省大量金錢。

在香港商業寫字樓租金不斷上漲之際，利用柯達縮微菲林，實在更能符合做生意精打細算原則。

本公司免費為閣下開明我們能為你提供的服務，請剪寄下列表格或致電15-646867查詢。

柯達縮微菲林 檔案微形化 省時省地方

本人欲知如何縮微菲林產品如何能對本人業務有所裨益

- ☐ 請貴公司派縮微菲林專家前來洽商
- ☐ 請賜寄有關縮微菲林產品有關資料
- ☐ 請安排參觀縮微菲林設備

姓名：_____ 職稱：_____

公司：_____ 地址：_____

電話：_____

柯達(遠東)有限公司
香港北角渣甸道321號 柯達大廈 電話：5-635171

中文電報自動化

多用途小巧輕便
雙牌袋裝電腦及接合器

本報特刊介紹了多款先進的辦公設備，包括中文電報自動化系統、多用途小巧輕便的雙牌袋裝電腦及接合器等。

這些設備不僅操作簡單，而且功能強大，能大大提高辦公效率。

歡迎各界人士垂詢選購。

文儀特刊

縮微資料管理的種種

郭瑞權

現代商業競爭日益激烈，加上租金昂貴，一家公司或企業機構，倘不能從各方面儘量減少開支，則其競爭力必大受打擊。在縮微資料管理方面，則可節省大量的開支，且可因循而獲益。

縮微資料管理，係指將文字、圖表、照片、影片等資料，縮小後，以微縮形式儲存於微縮膠卷、微縮片、微縮碟等載體上，以便於存取、複製、傳遞及長期保存。

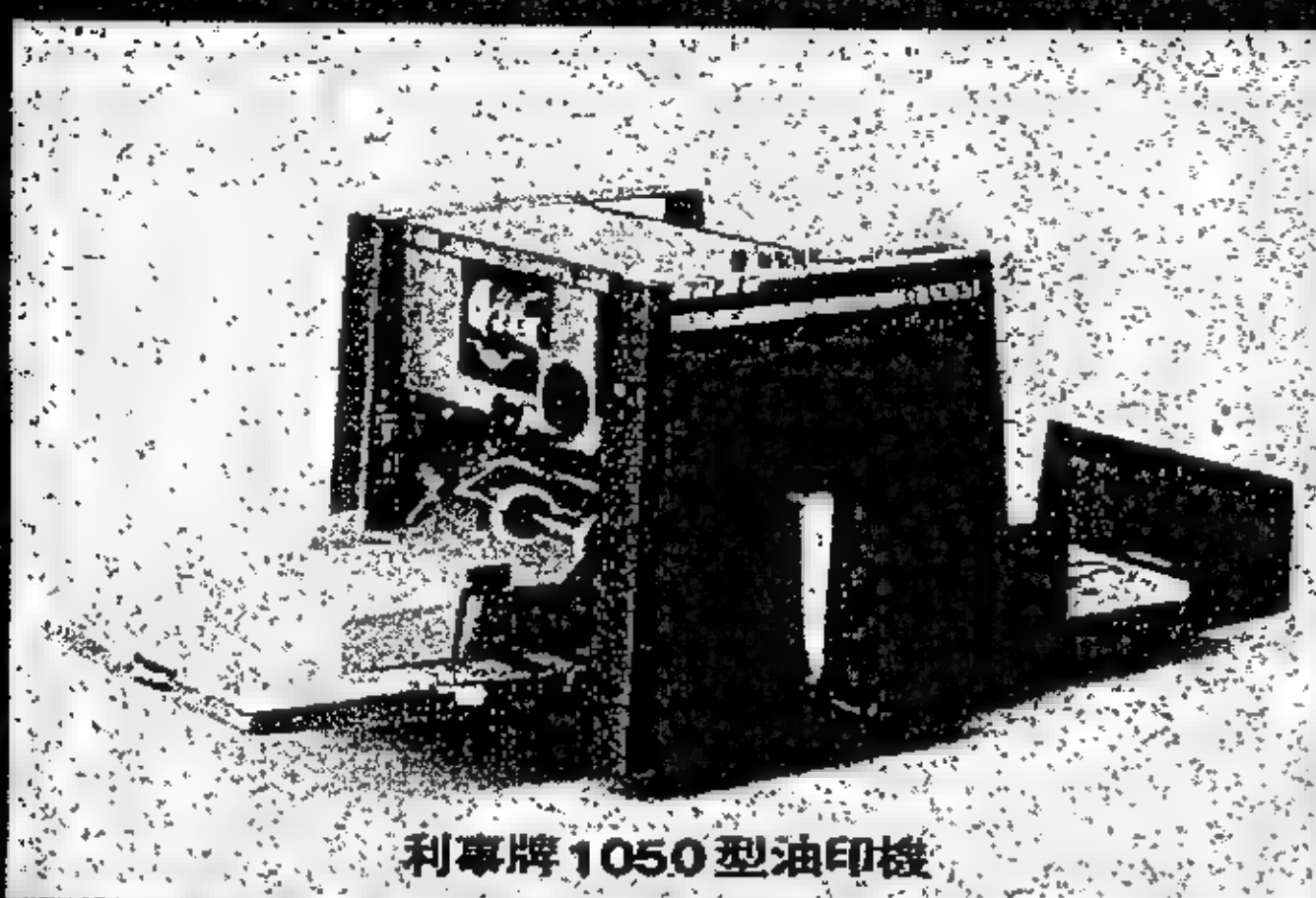
縮微資料管理的優點，在於其體積小、容量大、存取快、複製易、傳遞便、保存久。此外，縮微資料管理還可節省大量的空間，並可避免資料的損壞及遺失。

縮微資料管理的缺點，則在於其設備昂貴、操作複雜、存取不便。此外，縮微資料管理還需要大量的技術人員進行維護及操作。

總之，縮微資料管理是一種非常有效的資料管理方法，但其在應用時，也需要注意其缺點，並採取相應的措施加以克服。

要大量快速印刷， 利事(REX-ROTARY) 油印機提供 最慳錢的捷徑

利事牌油印機是歐洲名廠之傑出產品，設計先進精巧，堅固耐用，所以一般學校、社團及公司均採用來印刷試卷、講義、表格及文件圖表及美術設計，均可製版油印，速度每分鐘可印70至



利事牌1050型油印機

150張 操作快捷容易，成本廉宜。太平洋行商業機器部備有充足零件，並提供完善的維修服務，隨時為閣下効勞。欲知詳情，請電5-7908333

Gilman Office Machines 太平洋行商業機器部
太平洋行美國之傑出同業機器 香港銅鑼灣，高士打道250號伊利沙伯大廈5字樓

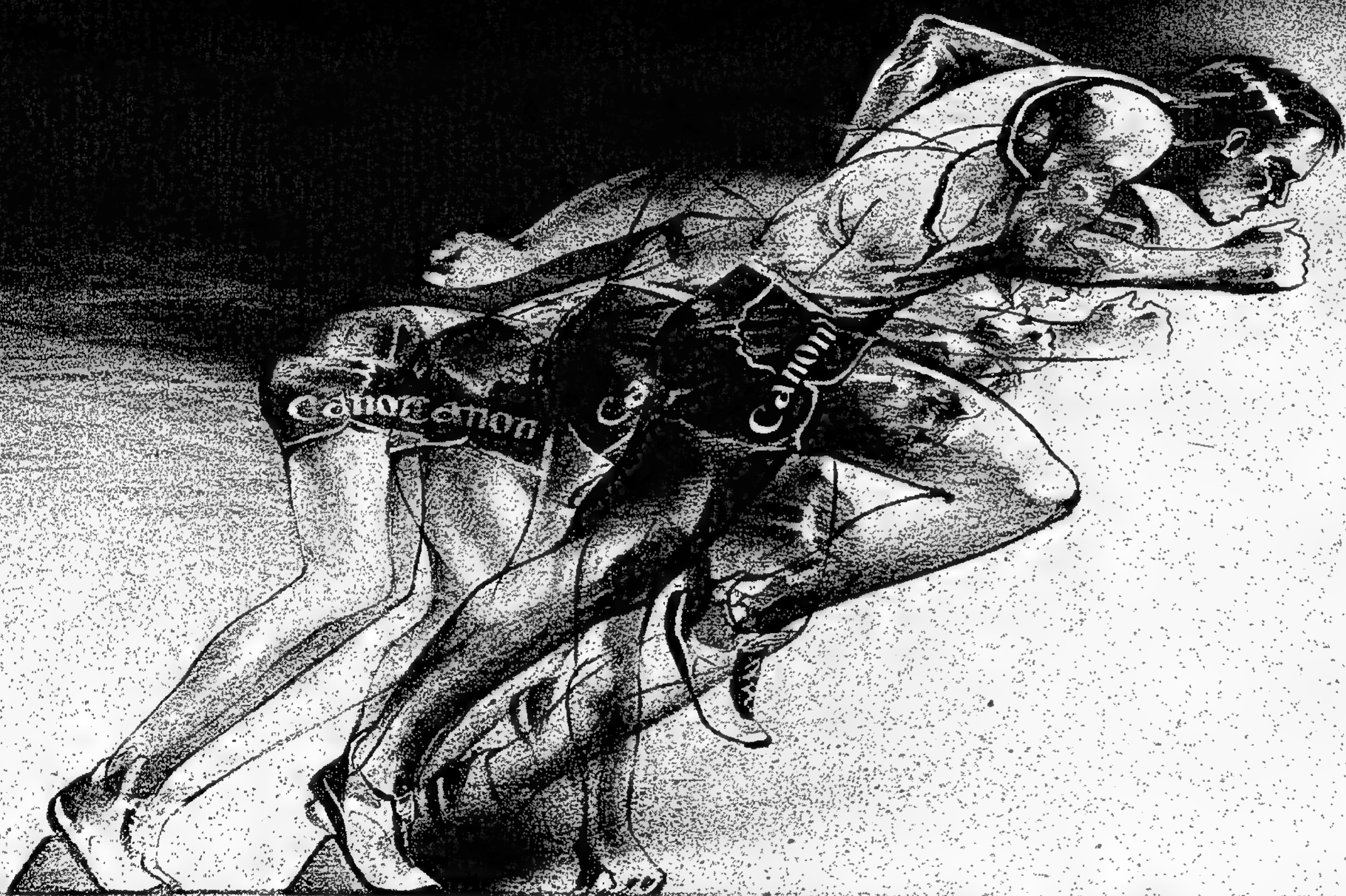
聲寶推出電腦影印機 兩款座枱式任君選擇



聲寶最新推出兩款座枱式電腦影印機，分別為SC-1700及SC-1750。這兩款影印機均採用最先進的電腦控制系統，操作簡便，印刷清晰，且具備多種功能，如放大、縮小、旋轉等，可滿足不同用戶的需求。

SC-1700型影印機，具有放大、縮小、旋轉、複印等功能，操作簡便，印刷清晰。SC-1750型影印機，則具有放大、縮小、旋轉、複印、自動進紙等功能，操作更為簡便，印刷更為清晰。

這兩款影印機均採用最先進的電腦控制系統，操作簡便，印刷清晰，且具備多種功能，可滿足不同用戶的需求。



一觸即發 毋誤片刻

錦囊隆重推出NP-120型座枱式普通紙影印機，節省更多電力、時間與空間。

毋須預熱

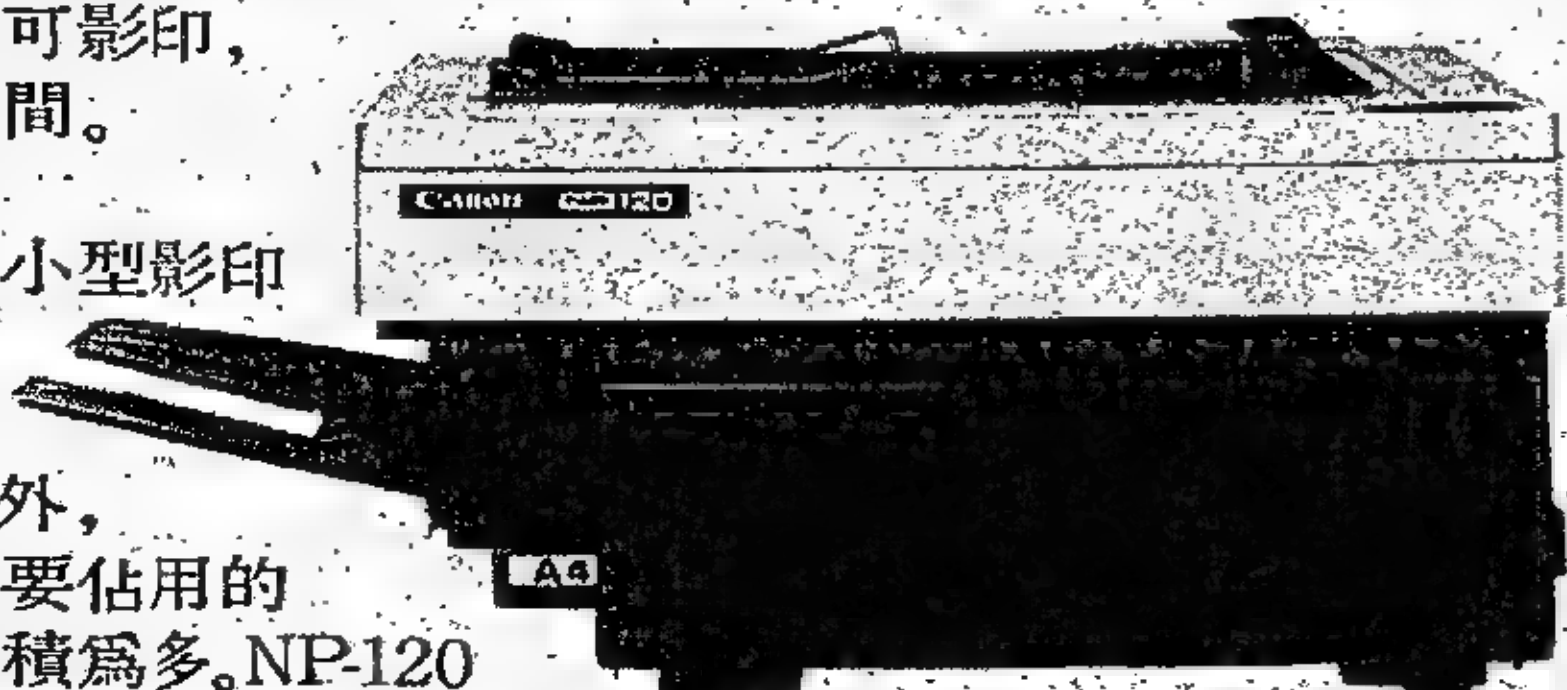
一般影印機採用熱力定影法，故須要一段時間等候滾軸預熱。錦囊NP-120型採用最先進的壓力定影法，毋須預熱，觸動按鈕即可影印，節省寶貴時間。

影印台固定

大部份小型影印機操作時，影印台移動出機身之外，故實際上需要佔用的空間比其體積為多。NP-120

型採用固定式影印台，名符其實結構精密，節省更多寶貴空間。經濟省電

NP-120型是世界第一部採用壓力定影法的普通紙影印機，由於毋須預熱，故節省了熱力滾軸所消耗的電力，比一般影印機省電四倍之多。錦囊NP-120型座枱式普通紙影印機設計新穎，訂價合理。查詢詳情或安排免費示範，請致電5-7909011內線3721洽。



Canon JARDINES Tel: 5-7909011, Ext.3721
Jardine Marketing Services Ltd., World Trade Centre, Hong Kong.

ON FILE)或分區檔案(MULTI-FILE)系統，可將檔案按類別或主題分類，以便於存取。此外，該系統還具備自動分類功能，可根據檔案的內容自動將其歸入相應的類別。

該系統還具備多種查詢功能，如按關鍵字查詢、按日期查詢等，可滿足不同用戶的需求。此外，該系統還具備數據庫管理功能，可對檔案進行增、刪、改、查等操作。

總之，該系統是一種非常有效的檔案管理工具，可幫助用戶輕鬆地管理大量的檔案資料。

柯達達新式微縮技術，可將檔案縮小至原來的十分之一，且可保持清晰的影像。此外，該技術還具備多種功能，如放大、縮小、旋轉等，可滿足不同用戶的需求。

該技術還具備多種查詢功能，如按關鍵字查詢、按日期查詢等，可滿足不同用戶的需求。此外，該技術還具備數據庫管理功能，可對檔案進行增、刪、改、查等操作。

總之，該技術是一種非常有效的檔案管理工具，可幫助用戶輕鬆地管理大量的檔案資料。

柯達達新式微縮技術，可將檔案縮小至原來的十分之一，且可保持清晰的影像。此外，該技術還具備多種功能，如放大、縮小、旋轉等，可滿足不同用戶的需求。

該技術還具備多種查詢功能，如按關鍵字查詢、按日期查詢等，可滿足不同用戶的需求。此外，該技術還具備數據庫管理功能，可對檔案進行增、刪、改、查等操作。

總之，該技術是一種非常有效的檔案管理工具，可幫助用戶輕鬆地管理大量的檔案資料。

柯達達新式微縮技術，可將檔案縮小至原來的十分之一，且可保持清晰的影像。此外，該技術還具備多種功能，如放大、縮小、旋轉等，可滿足不同用戶的需求。

該技術還具備多種查詢功能，如按關鍵字查詢、按日期查詢等，可滿足不同用戶的需求。此外，該技術還具備數據庫管理功能，可對檔案進行增、刪、改、查等操作。

總之，該技術是一種非常有效的檔案管理工具，可幫助用戶輕鬆地管理大量的檔案資料。



瑞典名車 SAAB 900 系列 維修服務精密週全

瑞典汽車有限公司轄下的 SAAB 汽車服務中心現已啓用，為瑞典 SAAB 900 系列汽車提供全面的維修及保養服務。

服務中心座落香港仔，佔地 5,000 方呎，能同時為十四部 SAAB 汽車進行維修工作；並置有最先進的機械器材、儀器及工具，使工作效率大為提高。

負責服務中心的是服務部經理吳國林先生，他曾任職勞斯萊斯、積架及平治等名牌汽車的維修部，並曾前往瑞典 SAAB 接受嚴格的專業訓練。服務中心的十五名技師，亦累積多年經驗，所提供的服務更包括噴漆及車身打磨等，應有盡有。

此外，來自瑞典的 SAAB 工程師更定期到服務中心巡視，及主持汽車維修技術進修班，使技師保持高度精確的維修水準。

零件配備 一應俱全

SAAB 汽車服務中心零件部經理張德祥先生亦曾在瑞典 SAAB 接受訓練，所有 SAAB 汽車的零件，都以微型菲林存入檔案，通常可供應用的零件配備高達 92%。

服務中心的貨倉佔地 3,000 方呎，經常存有價值七十五萬元的配件，並每月由瑞典船運新貨補充。若需要任何特別配件，祇需發出電訊，即可於四十八小時內空運到港，SAAB 汽車製造商鄭重保證，在十五年內，任何一款 SAAB 汽車的零件配備，都有存貨供應。

服務週到 收費合理

SAAB 汽車服務中心提供妥善週到的服務，所收取的費用則絕對合理，保證車主稱心滿意。

服務中心為最近面世的 Turbo 900 SAAB 渦輪增壓房車提供的維修及保養服務，更是一絲不苟。Turbo 900 SAAB 的四汽缸引擎，比多汽缸的引擎更易保養，引擎內的渦輪增壓器，只有極少活動配件；而獨特的安全系統，避免引擎過熱，更大大減低損壞機會，使引擎得以發揮最卓越的性能。

瑞典 SAAB 900 豪華房車系列現已在港發售，包括配備雙化油器引擎的 GL 房車，採用燃料噴射系統的 GLE，以及 Turbo 900 SAAB 渦輪增壓房車等，歡迎參觀及預約試車。

SAAB 車主請注意

SAAB 汽車服務中心為優待 SAAB 車主，特別提供免費驗車服務；若需要任何維修或保養工作，則一律八五折優待，由現在至一九八一年十一月一日止。

請即致電 5-546402 林志明君預約時間。



Turbo 900 SAAB 現正於銅鑼灣百達商場及瑞典汽車有限公司 SAAB 汽車服務中心展出。
服務中心地址：香港仔黃竹坑道 19 號。預約試車請電：5-546402/6 或 5-549000

位於新寧大廈之瑞典汽車有限公司副列室約於十月初啓用。



美國運通信用卡 一卡傍身，世界通行

澳門交通規則簡介 違例泊車罰一百元

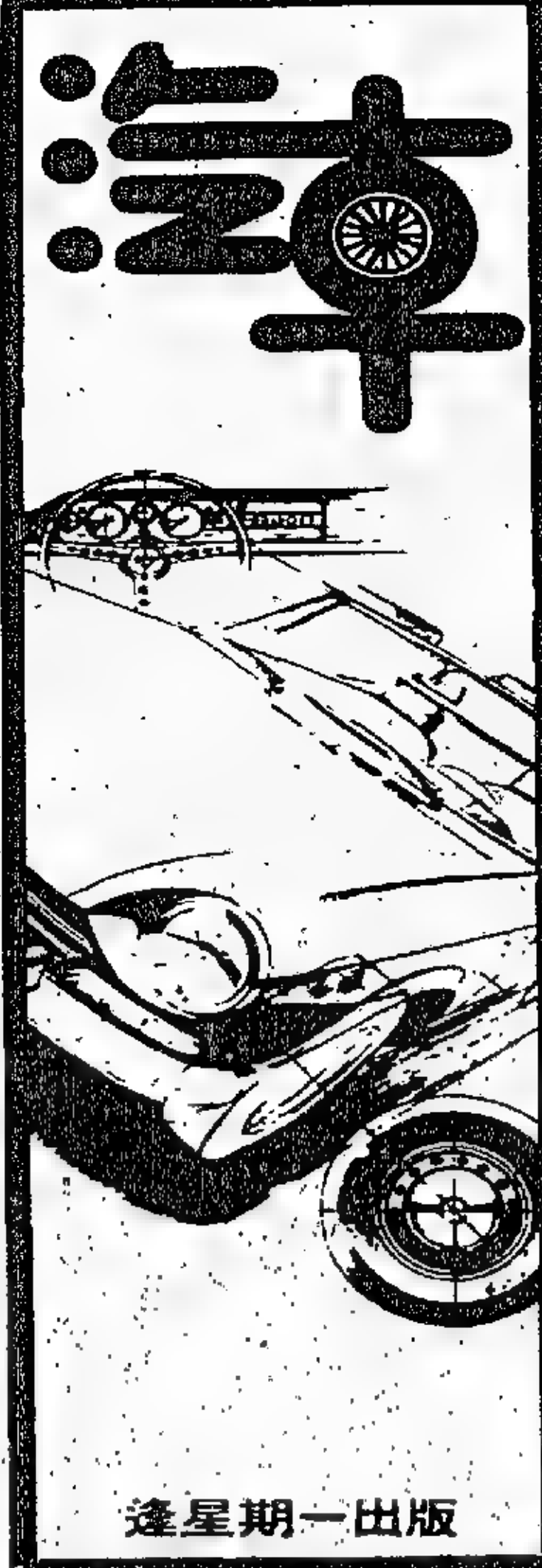
李駿

澳門是一個多山、多水、多橋、多路、多車、多人的地方。由於地狹人稠，交通規則的制定與執行，對澳門的繁榮與穩定，至為重要。本報特約記者李駿，日前在澳門採訪時，曾向澳門交通當局有關人員，了解澳門的交通規則，並向讀者介紹澳門的交通規則，以供讀者參考。

澳門的交通規則，與香港、台灣、中國大陸的交通規則，大同小異。但由於澳門的地形、地貌、交通情況，與香港、台灣、中國大陸，均有不同，因此，澳門的交通規則，亦有其獨特性。

澳門的交通規則，可分為：道路規則、交通規則、車輛規則、駕駛規則、罰則等五個部分。其中，道路規則，是指道路的使用、管理、維護等規則；交通規則，是指車輛在道路上的行駛、停車、變換車道等規則；車輛規則，是指車輛的登記、檢驗、保險等規則；駕駛規則，是指駕駛人員的資格、培訓、考試等規則；罰則，是指違反交通規則的行為，所應受到的處罰。

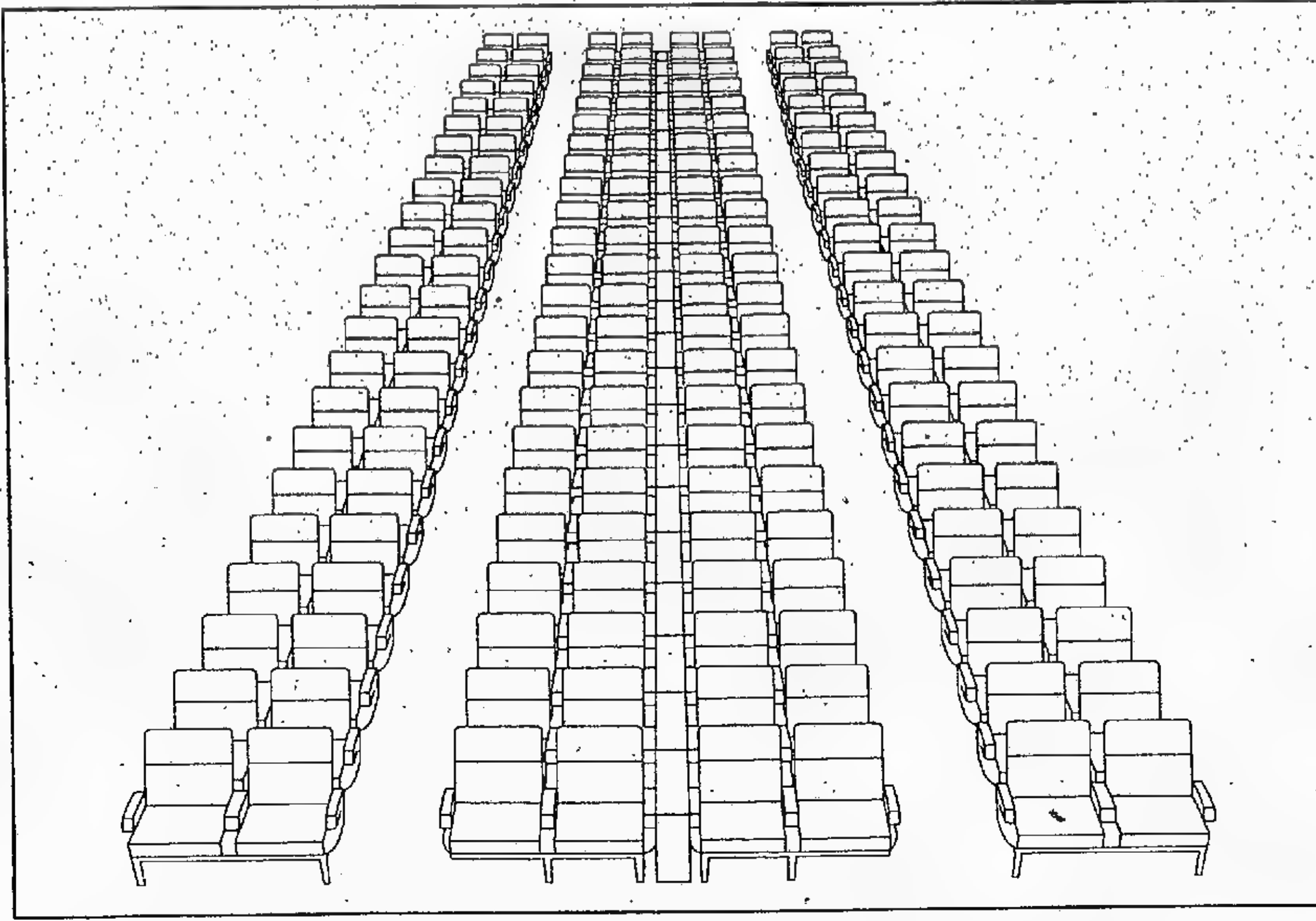
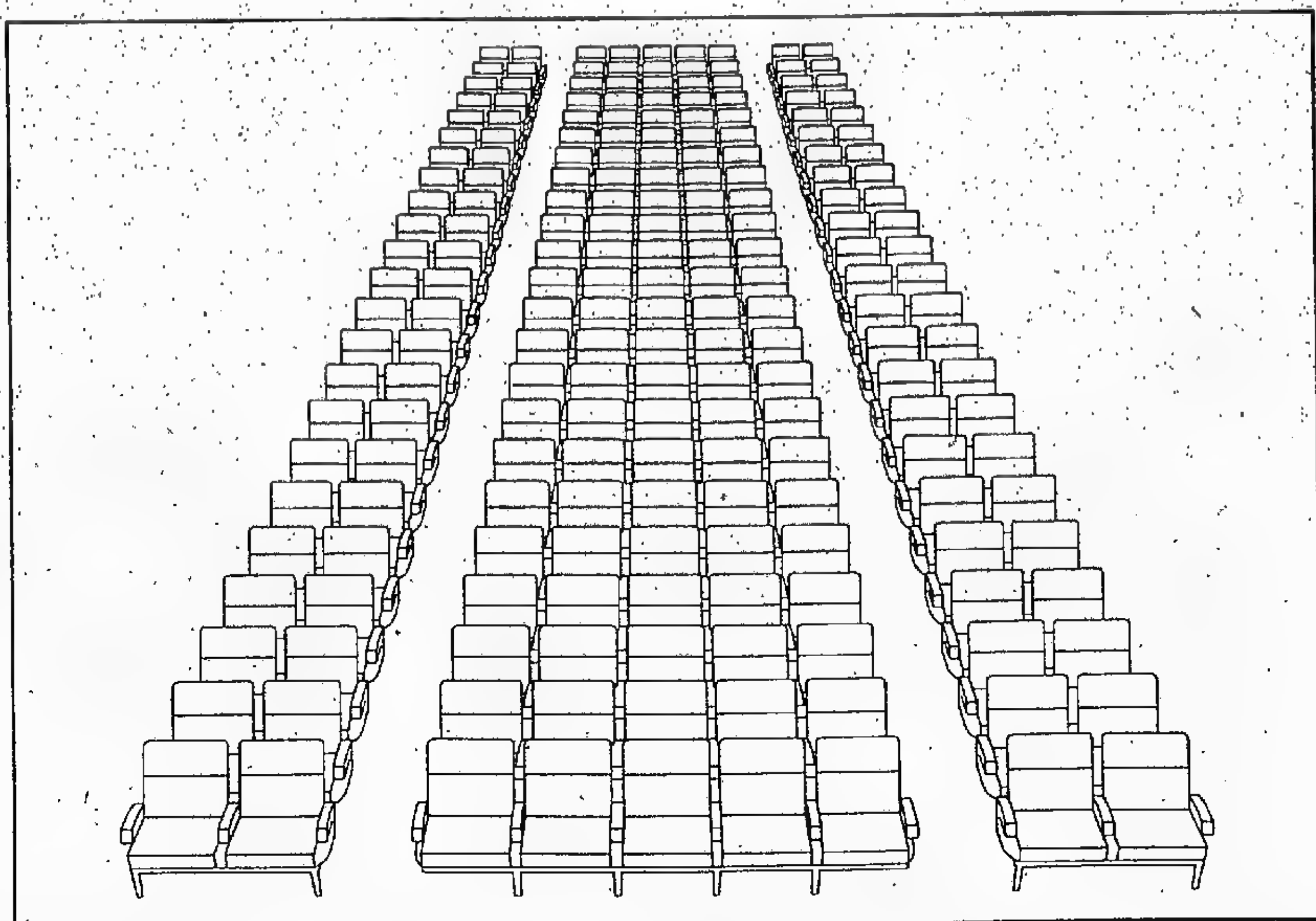
澳門的交通規則，與香港、台灣、中國大陸的交通規則，大同小異。但由於澳門的地形、地貌、交通情況，與香港、台灣、中國大陸，均有不同，因此，澳門的交通規則，亦有其獨特性。



逢星期一出版

一九八二年十月廿九日

你能找出 23 個不同之處嗎？



瑞航採用的 DC-10-30 客機與眾不同，橫排祇有 8 個而非 9 個座位，相應地，瑞航波音 747B 客機的橫排座位，亦祇有 9 個而非 10 個。瑞航 DC-10 客機的座位共少了 23 個，對乘客有何好處？
當閣下乘瑞航飛往中東、歐洲、非洲、

北美和南美，傍坐者不會超過一名乘客，所以，你的手肘有更多地方枕放；如果你坐在中央，椅旁有欄板供你使用。你可以把報紙攤開閱讀；你可以舒適地如同在電影院裏欣賞電影。你會發覺瑞航客機上服務人員，非常高興有更多空間

為乘客提供更週到的服務——例如，經濟位乘客亦如頭等位乘客，同樣可享用真正餐餐具進食。
瑞航認為，乘客從飛機結構改進所得好處，應不少於航空公司，換言之，廣體客機不應僅考慮盡量多載乘客，亦

應盡量為更多乘客提供寬裕空間。

閣下對此有何高見？

瑞士航空公司 1931 1981



瑞典名車SAAB 900系列 維修服務精密週全

瑞典汽車有限公司轄下的 SAAB 汽車服務中心現已啓用，爲瑞典 SAAB 900 系列汽車提供全面的維修及保養服務。

服務中心座落香港仔，佔地 5,000 方呎，能同時為十四部 SAAB 汽車進行維修工作；並置有最先進的機械器材、儀器及工具，使工作效率大為提高。

負責服務中心的是服務部經理吳國林先生，他曾任職勞斯萊斯、積家及平治等名牌汽車的維修部，並曾前往瑞典SAAB接受嚴格的專業訓練。服務中心的十五名技師，亦累積多年經驗，所提供的服務更包括噴漆及車身打磨等，應有盡有。

此外，來自瑞典的SAAB工程師更定期到服務中心巡視，及主持汽車維修技術進修班，使技師保持高度精確的維修水準。

零件配備，一應俱全。

SAAB汽車服務中心零件部經理張德祥先生亦曾在瑞典SAAB接受訓練。所有SAAB汽車的零件，都以微型菲林存入檔案，通常可供應用的零件配備高達92%。

服務中心的貨倉佔地3,000方呎,經常存有價值七十五萬元的配件,並每月由瑞典船運新貨補充。若需要任何特別配件,祇需發出電訊,即可於四十八小時內空運到港,SAAB汽車製造商鄭重保證,在十五年內,任何一款SAAB汽車的零件配備,都有存貨供應。

服務週到 收費合理

SAAB汽車服務中心提供妥善週到的服務,所收取的費用則絕對合理,保證車主稱心滿意。

服務中心為最近心態的Turbo 900 SAAB渦輪增壓房車提供的維修及保養服務,更是一絲不苟。Turbo 900 SAAB的四汽缸引擎,比多汽缸的引擎更易保養,引擎內的渦輪增壓器,只有極少活動配件;而獨特的安全系統,避免引擎過熱,更大大減低損壞機會,使引擎得以發揮最卓越的性能。

瑞典SAAB 900豪華房車系列現已在港發售,包括配備變化油器引擎的GLs房車、採用燃料噴射系統的GLE,以及Turbo 900 SAAB渦輪增压房車等。歡迎參觀及預約試車。

SAAB車主請注意

SAAB 汽車服務中心為優待 SAAB 車主，特別提供免費驗車服務；若需要任何維修或保養工作，則一律八五折優待，由現在至一九八一年十一月一日止。

請即致電5-546402林志明君預約時間。



Turbo 900 SAAB 現正於銅鑼灣百達商場及瑞典汽車有限公司 SAAB 汽車服務中心展出
服務中心地址: 香港仔黃竹坑道19號 預約試車請電: 5-546402/6 或 5-549000

服務中心地址：香港仔黃竹坑道19號 預約試車請電：5-546402/6或5-549000

位於新寧大廈之瑞典汽車有限公司陳列室約於十月初啓用。




美國運通信用卡

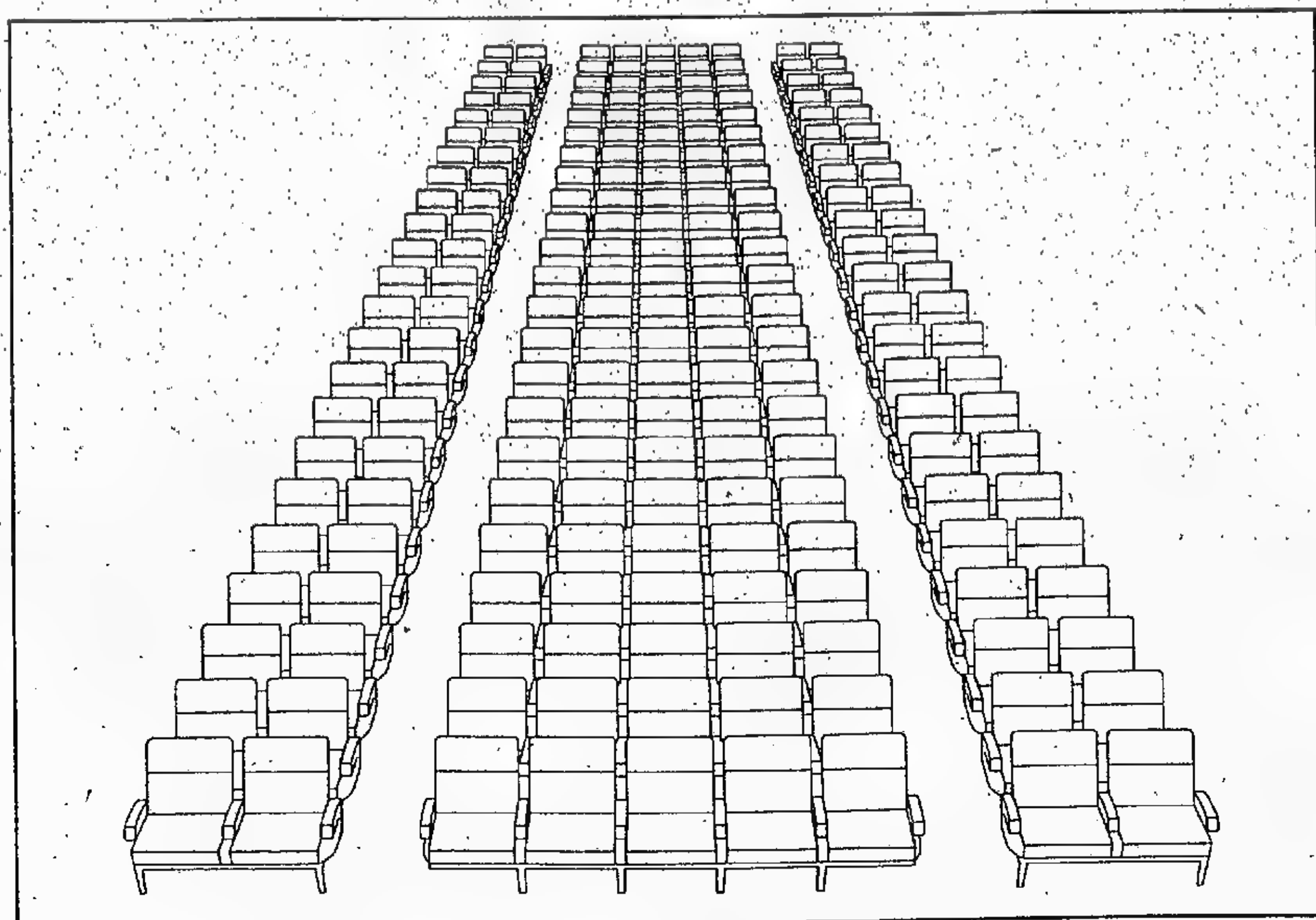
[illegible][illegible]

能力如形勢升級，只輪平價跑車的時代已成過
入爾今引擎系，並去。

一九八二年丰田豐力加。



你能找出23個不同之處嗎？

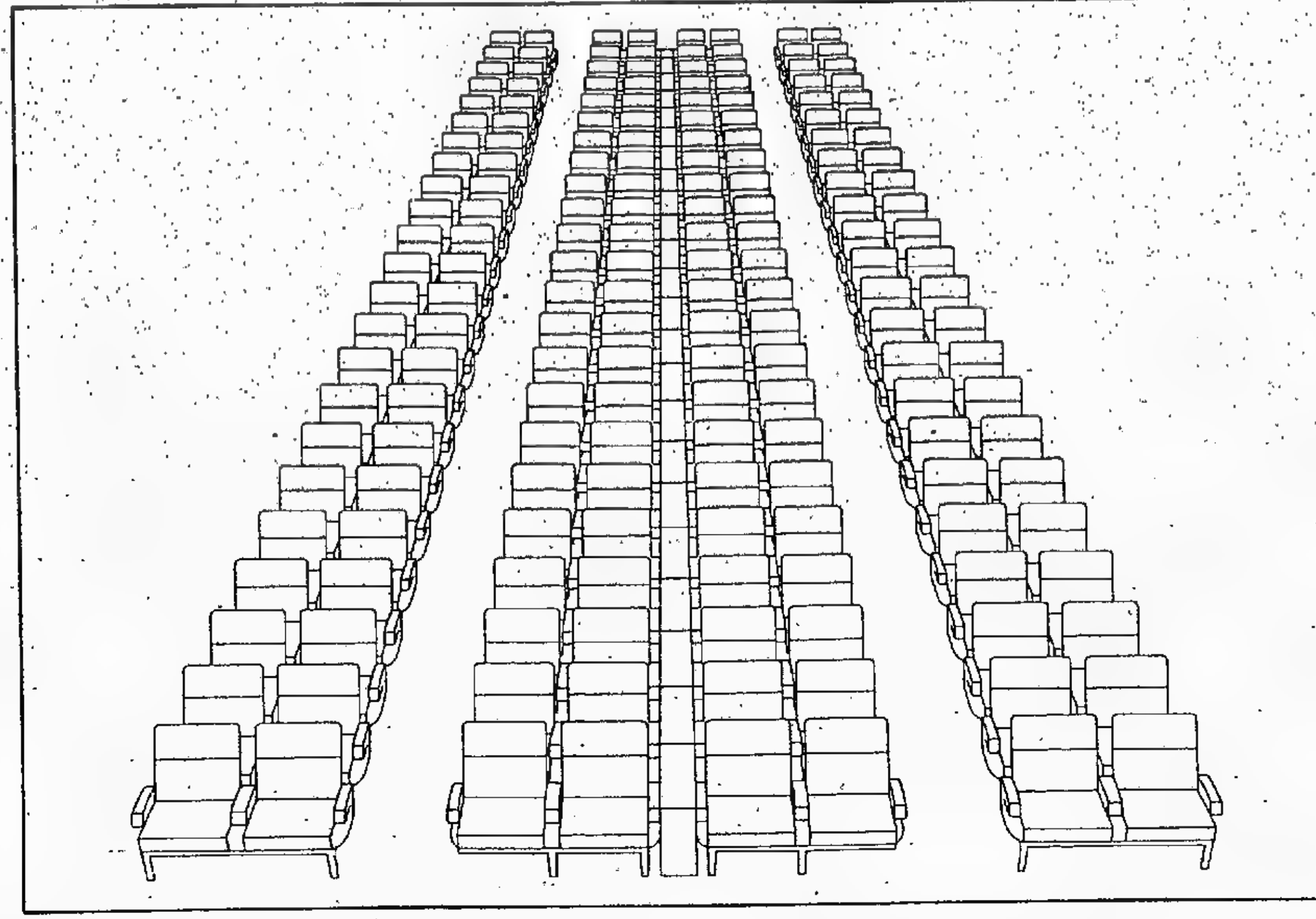


瑞航採用的DC-10-30客機與眾不同，橫排祇有8個而非9個座位，相應地，瑞航波音747B客機的橫排座位，亦祇有9個而非10個。瑞航DC-10客機的座位合共少了23個，對乘客有何好處？

當閣下乘瑞航飛中東、歐洲、非洲、

當閣下乘瑞航飛中東、歐洲、非洲、

北美和南美，傍坐者不會超過一名乘客，所以，你的手肘有更多地方枕放；如果你坐在中央，椅旁有欄板供你使用。你可以把報紙攤開閱讀；你可以舒適地如同在電影院裏欣賞電影。你會發覺瑞航客機上服務人員，非常高興有更多空間



為乘客提供更週到的服務——例如，經濟位乘客亦如頭等位乘客，同樣可享用真正瓷質餐具進食。

瑞航認為，乘客從飛機結構改進所得好處，應不少於航空公司，換言之，席體客機不應僅考慮盡量多載乘客，亦

應盡量為更多乘客提供寬裕空間。
閣下對此有何高見？

瑞士航空公司

1931
1981

瑞士糖公司(瑞士註冊有限公司)

秋節市面有奇蹟出現

今年來本港工業生產下降，失業率增加，市面蕭條，但秋節市面卻有奇蹟出現，商業活動增加，市面轉趨繁榮。

述撰體集版濟經報日僑華

在過去幾年中，本港市面一直處於蕭條狀態，商業活動減少，失業率增加。但今年秋節市面卻有奇蹟出現，商業活動增加，市面轉趨繁榮。據統計，今年秋節期間，本港的零售額比往年同期增加了百分之十。這主要是由於市民在秋節期間有較多的消費，加上一些商家在秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往消費。

此外，一些商家在秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往消費。例如，一些百貨公司在秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

總的來說，今年秋節市面有奇蹟出現，商業活動增加，市面轉趨繁榮。這主要是由於市民在秋節期間有較多的消費，加上一些商家在秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往消費。

節市生意的幾個特點

一、市民在秋節期間有較多的消費。據統計，今年秋節期間，本港的零售額比往年同期增加了百分之十。這主要是由於市民在秋節期間有較多的消費，加上一些商家在秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往消費。

二、一些商家在秋節期間推出了較多的優惠活動。例如，一些百貨公司在秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

三、市面轉趨繁榮。據統計，今年秋節期間，本港的零售額比往年同期增加了百分之十。這主要是由於市民在秋節期間有較多的消費，加上一些商家在秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往消費。

月餅市道較預期好

今年中秋月餅市道較預期好，市民購買量增加。據統計，今年中秋月餅的銷售額比往年同期增加了百分之二十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

鮮果價格普遍減少

由於中秋節期間市民購買量增加，鮮果價格普遍減少。據統計，今年中秋節期間，鮮果的價格比往年同期下降了百分之十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

副食價格普遍上升

由於中秋節期間市民購買量增加，副食價格普遍上升。據統計，今年中秋節期間，副食的價格比往年同期上升了百分之十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

對前產貿易危害於多

目前對前產貿易的危害已達到了多。據統計，今年前產貿易的銷售額比往年同期下降了百分之二十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

港元匯值續落加深經濟弱勢

港元匯值繼續下降，加深了經濟弱勢。據統計，今年港元的匯值比往年同期下降了百分之十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

上季投注總額達八十七億元

上季投注總額達八十七億元，賭馬狂熱與香港經濟。據統計，今年上季的投注總額達八十七億元。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

非無承接力只是承接乏力

非無承接力只是承接乏力，物業地價下跌原因探討。據統計，今年物業地價比往年同期下降了百分之十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

港匯值續落加深經濟弱勢

港匯值繼續下降，加深了經濟弱勢。據統計，今年港元的匯值比往年同期下降了百分之十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

對前產貿易危害於多

目前對前產貿易的危害已達到了多。據統計，今年前產貿易的銷售額比往年同期下降了百分之二十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

上季投注總額達八十七億元

上季投注總額達八十七億元，賭馬狂熱與香港經濟。據統計，今年上季的投注總額達八十七億元。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

非無承接力只是承接乏力

非無承接力只是承接乏力，物業地價下跌原因探討。據統計，今年物業地價比往年同期下降了百分之十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

廣安財務有限公司

廣安銀行全資附屬機構

存款期	利率
一個月	16.375%
三個月	16.500%
六個月	16.625%
一年	16.750%

最低存款額 HK\$50,000

查詢電話：5-7909728-3-322571

匯豐財務有限公司

定期存款利率行情

期限	利率
二十四小時通知	16.25%
一個月	16.375%
三個月	16.500%
六個月	16.625%
一年	16.750%

查詢電話：5-7909728-3-322571

港空運量持續兩年減少

考驗艱難 營運困難

據統計，今年港空的運量比往年同期下降了百分之二十。這主要是由於市民在中秋節期間有較多的消費，加上一些商家在中秋節期間推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。

此外，一些商家在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往購買。例如，一些百貨公司在中秋節期間推出了大減價活動，吸引了較多的市民前往購買。一些餐廳在中秋節期間也推出了較多的優惠活動，吸引了較多的市民前往用餐。

華僑經濟

[illegible]

月連續凌厲拋售浪潮

香烟加價市道持穩

▲煙價價格在秋間調整，一號銀價(二角至三)每枝七元三角，紅牌四元五角，白牌四元六角。六九號上景七十九元五角至百元。雖然如此，由於市面下降，零售較去年入認為，今年聖誕節前歲生意將

▲一枝獨樹的奇兵：華城是天下夜場最輝煌的荒郊除地之一，現貨的終極市場，這是不爭之事實。踏入農曆八月中以後，除夕多天的銷場便出現高潮。在擠滿人和車的聖誕節和賀兩個大節日的生意是好好賺，燒掉本港的煙酒稅務表規矩規矩。(李剛、關顯鵬、甄以正、張錦超、何偉棠、麥鈞、龍子、彭美的集體照攝)

時，泰國政府約時 順訂爲三六美元，	益和相意。與此 並不合意。經濟	產不增減，觀見此	
年第一個交易日的六五	九・二〇（一九七零	日一〇〇）則從三	別爲九四
月一八），上升	九・二〇，上升	一・七上开到六	較升兩
爲九七・二六，即上	月十日的〇八九	一九，升幅達五四	%在惠
升四七・七七；當雷澤	六分。此外，六月下旬	漲工業指	

今年走馬燈燈價甚昂，一般由三十多元至數百元不等。像什貨店、文具店及紙料製作店貨尾大為縮減，基本銷量亦大減，所以計數也受壓縮，在市面不景氣情況下，貨主亦因貨多而減價，以應市面之需。

去年時，普通煙絲每箱五角至二元不等，視煙絲之大小而定，大廠裝的花煙，一般售三元五至五元不等，較細的每箱只售一元至四元而已。

同間減少一成，商人認為，今年應更趨經營。

香煙加價市道持穩

香煙價格加價期間調整，純屬市場之自然現象，由於市道持穩，煙商亦無意加價，

在各類品種中，以雞隻及淡水魚蔬菜及海產品最爲昂貴，銷量較少。肉類仍可保持平穩。此外，糧食及蛋品的市價亦不俗。

今年走馬燈宮燈售價一般由三十元不等，普通紙燈籠售五角至三元五元不等，款式與大細而定，大陸紮的花燈一般由六元不等，較細小每盞只售二元不等，文具店及紙料紮作店貨尾大為減少，以保持穩定。

燒臘、豆製品
工資高，產品不多
，不適合兒童消費

多至數百元不等，視
般售三元五
至四元而已

士忌每枝七十三元
十二元，六九威士忌
雖然如此，由
同期減少一成。商
更難經營。

香烟加價

香烟價格在秋

售價與大陸貨有頗大距離，且售價與大陸貨有頗大距離

市道持穩

節前調整，一般加價二角至三角。每枝三十九元五角送牙糕。於消費力下降，生意普較去年人認為，今年農曆新歲生意將

雖然售價提高，但由於年青人，使香烟的銷路紮穩了基礎，此酬酢，抽多一兩支香烟是常事，

呈一枝獨秀的話，無疑是「天方夜譚」而已，現實始終是現實，這是不容置疑的。而自八月以後，秋多貨的銷情便隨之而來的聖誕節和年宵兩個大節令，蠅頭本港的整體經濟表現如何，彭永明集體報道。

望和婦女的介
元其是節目中彼
消費自然趨升

中的奇跡出現
否定的。踏入
告開展，在接
的生意是好了。
了。(李剛、
、麥鈞、龍以

[illegible]

銀行


存款

利率
6.50 %
6.50 %
6.625%
7.00 %
7.60 %

元洽

怡先生查詢

國成員



亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED

(實收資本港幣貳仟萬)
政府註冊接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
四小時通知	16.000%	——
一個月	16.750%	16.750%
二個月	17.000%	17.000%
三個月	17.000%	17.125%
六個月	17.250%	17.250%
九個月	17.000%	17.250%
一年	16.250%	16.750%

一年以上之存款利率面洽

014141 傳真：5-258202-8 或 5-215277-8
或駕臨中國銀行大廈2747樓

華僑經濟

由於總統力求削減開支 經濟確有減弱新證據

（華盛頓電）羅斯福總統力求削減開支，以減輕聯邦赤字，並使政府對利率下降有信心。上星期五，紐約股市大跌，收盤時，工業指數下跌百分之二點七，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

羅斯福總統在星期五下午，向國會提出一項削減開支的計劃，包括削減政府雇員的薪金，以及削減政府部門的開支。這項計劃，是羅斯福總統在過去幾個月來，為了減輕聯邦赤字，而提出的一系列削減開支計劃中的一部分。

羅斯福總統在星期五下午，向國會提出這項計劃時，表示他對這項計劃充滿信心，並相信這項計劃將有助於減輕聯邦赤字，並使政府對利率下降有信心。

羅斯福總統在星期五下午，向國會提出這項計劃時，表示他對這項計劃充滿信心，並相信這項計劃將有助於減輕聯邦赤字，並使政府對利率下降有信心。

美國經濟新政策 正面臨最大考驗

華爾街日報的看法

華爾街日報在星期五，對羅斯福總統提出的削減開支計劃，表示正面臨最大考驗。該報認為，這項計劃將使美國經濟面臨前所未有的挑戰，並可能導致經濟衰退。

華爾街日報在星期五，對羅斯福總統提出的削減開支計劃，表示正面臨最大考驗。該報認為，這項計劃將使美國經濟面臨前所未有的挑戰，並可能導致經濟衰退。

香港匯兌指數 如水下

（香港電）香港匯兌指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）香港匯兌指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

港匯指數 如水下

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

（香港電）港匯指數，在星期五，繼續下跌，收盤時，匯兌指數下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。

滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便。

住宅樓宇貸款額可高達樓價八成。攤還年期長達十五年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉。

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多。

滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極為方便。

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-7908221。

滙豐財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
電話：5-7909728 5-7908221
香港郵箱838號

米特爾銀行 建築供應商有機會 拓展馬來亞市場	
（吉隆坡電）米特爾銀行，最近與馬來亞政府達成協議，將為該國興建一座新的銀行大樓。這項計劃，是米特爾銀行在馬來亞市場擴展業務的一部分。	
金價反復稍降 九金金價六收市三三三三全週下降三十點	
（倫敦電）金價在星期五，繼續下跌，收盤時，金價下跌百分之二點五，而道瓊斯工業指數則下跌百分之二點一。	
附錄一：九九年（公司）最、最低、最高、收市	
日期	最、最低、最高、收市
九月一日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月三日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月四日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月五日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月六日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月七日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月八日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月九日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十一日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十二日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十三日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十四日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十五日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十六日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十七日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十八日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月十九日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十一日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十二日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十三日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十四日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十五日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十六日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十七日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十八日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月二十九日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三
九月三十日	三三三三、三三三三、三三三三、三三三三



★美的旋律★

李成德國樂隊慶祝成立廿週年，有聲樂及鋼琴表演，為是日增添不少生趣。



李成德國樂隊慶祝成立廿週年，有聲樂及鋼琴表演，為是日增添不少生趣。

港九街坊婦女會 討論「地方行政」

東區民政主任溫宗柱出席講解

港九街坊婦女會，於九月十六日假該會會址，舉行第五屆第七次會員大會，並邀請東區民政主任溫宗柱出席講解「地方行政」。

溫主任在會中，向會員們介紹了地方行政的現況，並解答了會員們的提問。會後，會員們還討論了有關地方行政的建議。

中秋過後天氣稍涼 秋季衣物紛紛上市

價錢比去年貴 購買未見熱烈

中秋節過後，天氣轉涼，秋季衣物紛紛上市。據悉，今年的秋季衣物價格比去年略高，但購買者尚未見有熱烈的反應。

在各大百貨公司及服裝店，各種秋季時裝、呢絨大衣、毛線衫等應有盡有。不過，由於天氣尚未完全轉涼，市民對購買秋季衣物的興趣尚不高。



三越百貨公司開幕大抽獎

女青家婦部主辦 公開烹飪比賽

現接受報名獎品豐富

女青家婦部主辦的公開烹飪比賽，現正接受報名。比賽旨在推廣烹飪藝術，增進婦女對烹飪的興趣。獎品豐富，包括現金、廚具等。

報名資格：凡年滿十八歲，具有本地戶口之婦女均可參加。比賽日期定於十月十五日至二十日舉行。

女青家婦部主辦 公開烹飪比賽

現接受報名獎品豐富

女青家婦部主辦的公開烹飪比賽，現正接受報名。比賽旨在推廣烹飪藝術，增進婦女對烹飪的興趣。獎品豐富，包括現金、廚具等。

報名資格：凡年滿十八歲，具有本地戶口之婦女均可參加。比賽日期定於十月十五日至二十日舉行。

消費者委員會告知 購買金飾需知

金飾價格高，購買時應注意以下事項：

- 認明金飾的純度，如九九金、九九九金等。
- 認明金飾的廠家，選擇信譽良好的品牌。
- 認明金飾的款式，選擇適合自己的款式。
- 認明金飾的價格，避免被高價欺騙。

地產樓房

買賣租賃 · 建築材料
瓷磚潔具 · 電器燈飾
傢俬裝修 · 居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

室內設計大觀園

THREE DIMENSION-INTERIOR

專業設計、裝修、傢俬、電器、燈飾、瓷磚、潔具、傢俬、裝修、居室設計。

地址：香港上環德輔道中111號11樓

電話：2511381、2511382

高雅大廈

旺舖連閣樓廉租 1674-3863呎
住宅尚餘數伙 421-451呎

接洽處：會達有限公司

香港永樂街一〇四號地下

5-458473 5-442831

中區寫字樓 出租

德輔道中59號一樓面積1,590呎
九龍通州街101號工廠樓1,100呎

有意請電5-749149馬桂波洽

(上午九時至下午一時)

同順興商業中心 高級寫字樓出租

面積由四百餘呎至一千一百呎

中央冷氣 防盜設備 全新設計 已經入住 單位無多 欲租從速

松林置業有限公司

香港上環德輔道中104號

電話：461293 461338

廣州市郊市橋 華僑新村 月租幾百元 五年分期 四萬餘元

房屋寬敞、環境優美、交通便利、生活方便。

有意請電：3-844305 321198

維園商業中心

銅鑼灣信德街2-12號

高級寫字樓出租

每層面積3,200方呎起

香港置地有限公司

代理部：香港上環大廈

電話：5-265471 內線319

美國加州洛杉磯地產投資 商業住宅及柏文樓宇

可分期付款，及代管理收租

詳情請電5-264723林洽

或向HELEN LAM接洽

地址：BRISBANE & ASSOCIATES, INC.
9595 WILSBIRE BLVD., SUITE 216
BEVERLY HILLS, CAL. 90212, U.S.A.
TEL. 213/273-9515

碧苑出租

翠園街54-56號 72呎寬街景

月租三千餘，環境優美，交通便利。

租務代理：Vigers 香港威格士

5-243103-5

海景廠房廉價出租

樂信工廠大廈N座十一樓

面積七千二百呎適合布廠及工業用途私家馬路交通方便接洽處荃灣柴灣角街6-28號樂成企業有限公司

電話：0-403824 0-403810

租售 德士古道 荃灣工業中心 單位面積 2,388至45,338方呎

Vigers HONG KONG 特許測量師

Chartered Surveyors

電話：5-243103

元朗 建業街 租·售

三面大連邊 聯發洋樓 即買即住

伙伙向南 閉路電視 高級鋁窗 兩梯四伙 對講電話 顏色浴缸

旺舖樓高20呎，一樓商場

接洽處：香港房屋管理有限公司

5-225464 420180

地盤：12-777023 (假日照常)

基隆街雙旺舖 錦綉八間相連

D段1050及850各四間即可入伙

南昌街長沙灣

東南五樓1600呎單位打通連名貴裝修交吉

K7413193陳先生洽(自讓)

美國羅省市中心區 複式豪華連車房住宅12萬元

商業大廈連車房全幢220萬元

可分期及代管理收租，免費前往視察

詳情請電913092 984617洽

永發大廈 永富大廈 錦華大廈 高雅大廈 清華大廈 信邦商厦

上環樓宇可先付價一成餘款九成可分十年分期付款

永安祥置業有限公司代售

香港永樂街七號 5-430303七號

安興樓 西營盤第一街83-87號

全幢新樓 分層招租

地下舖位連地庫 月租\$7,600元起

樓上住宅 月租\$2,250元起

材料設備齊全

抽水機、熱水器、電線、電視、天線、對講機、水爐、煤氣喉等

洽租處：正義置業建築有限公司

香港德輔道中84-86號電話：5-405734

灣仔恒德大廈

電氣街一號近東美中心金鐘地鐵站

舖面連寫字樓2800呎可停車上落貨

合印刷廠、機器、地庫貯存特平出售

5-290834

深水埗 順寧道工業大廈 地下旺舖廉租

順寧道265號，271及273 A-277號相連舖位

由1,300至5,200呎旺人稠合各行工商業。

詳電699431杜洽

中環旺舖租售

雲咸街34號地下999呎期舖面二十呎

約一千四百呎另有閣樓新裝修冷氣，水電齊齊即可營業請電H 431337洽

租售大嶼山各式別墅

環境清幽 用料上乘 無須裝修即買即住

交通方便 分層全座 歡迎參觀專車接送

(售價每平方呎\$360-\$800)

洽購處：冠南建築公司

H 9802616 (日間) H 9802360 (夜間) H 9802340

旺舖出售

深水埗海墘街千餘呎樓底特高

合車房貨倉批發市場上落貨方便

有意請電3-705661洽

寶輝大廈

跑馬地德輔道中10-18號 洋樓·出租

接洽處六基有限公司

香港上環德輔道中39-41號六基大廈六樓電話H 252497

西環旺舖住宅

山市街1號A座路旁街口太生大廈地下

旺舖約4,000呎19呎6吋高租售樓上住宅

尚餘數單位廉售已有入伙紙5-238049

42層高成基商業中心

中央冷氣·高級寫字樓出售

香港干諾道西144-151號·地點優越·交通便利

洽購處：明方財務有限公司

電話：5-240801

誠徵全幢樓宇

港九新界不拘單幢或相連·收租·改建均可高價收購·不合保固·西九龍中環華埠4069舖未拆

舖位租售平過住宅

荷李活道電車路大祥街口即太古城隔鄰

1A-2號四間共3000呎售價330萬元租面議

接洽處六基有限公司

香港上環德輔道中39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497



教育評論

學前教育不限於學習知識 性格培養情緒控制 生活紀律均極重要

陸超鈞編電特輯 幼童訪問力申

甘肅省教育廳長陸超鈞，日前在甘肅省教育廳，接見了由美國來訪的「幼童訪問團」成員。陸超鈞在會談中，就甘肅省的教育現況，向訪問團成員作了詳細的介紹。他強調，學前教育不應只限於學習知識，而應包括性格培養、情緒控制及生活紀律等。他認為，這些方面的培養，對於兒童的成長及未來的學習，均具有極重要的意義。陸超鈞並表示，甘肅省將致力於提高學前教育的質量，以確保每個兒童都能得到全面的發展。

鄉村學校面臨的抉擇

吳秋霖

一、改革十分明智
「鄉村學校」一詞，在過去，常被視為是「偏僻」、「落後」的代名詞。但近年來，隨著社會的進步及教育觀念的轉變，鄉村學校的地位已不再那麼卑微。然而，鄉村學校在面對現代化教育的挑戰時，仍面臨著許多抉擇。首先，是教學內容的選擇。鄉村學校應如何將現代化的教學內容與當地的實際情況相結合？其次，是教學方法的改革。傳統的「填鴨式」教學是否還能適應時代的要求？最後，是教師的培訓。鄉村教師應如何不斷學習，提高自身的專業素養？這些問題，都是鄉村學校在發展過程中必須面對的抉擇。

努力成果難抹煞 不如更有名學校

何麗英編電特輯

「名校」之成，非一日之功。其背後往往有著長期的努力與堅持。然而，在當今社會，名校的聲譽往往容易被抹煞，甚至被質疑。這使得許多學校在追求名譽的過程中，感到迷茫與困惑。我們認為，學校不應只追求名譽，而應更注重教學質量與學生的全面發展。只有不斷努力，不斷改革，才能真正建立起一所受人尊敬的名校。同時，社會也應給予學校更多的理解與支持，讓學校能夠心無旁騖地投入到教學工作中去。

華僑日報教育版主編 中學會考預習專欄

增聘名師充實內容新資料精編 明德及立基兩社執筆廿八日起刊出

華僑日報教育版主編，為協助中學生應付即將到來的中學會考，特增設「中學會考預習專欄」。該專欄由名師主編，內容充實，資料精編，涵蓋了各科考試的重點與難點。從本月廿八日起，該專欄將正式刊出，為學生提供一個良好的預習平台。此外，該專欄還將邀請明德及立基兩社的專家，就考試技巧及應試策略進行深入探討，幫助學生在考試中發揮最佳水平。

為師表身負教育重任 應令學生認識社會衛生

許瑞麟各埠響應清潔運動

教育界人士認為，教師不僅是知識的傳授者，更是學生行為的楷模。在當今社會，教師應以身作則，為學生樹立良好的榜樣。同時，教師也應引導學生認識社會衛生，培養他們的環保意識。通過參與各種清潔運動，學生可以學會如何保護環境，如何愛惜公共設施。這不僅有利於社會的整體衛生，也有利於學生自身素養的培養。

哥林比亞無線電學校招生

無線電彩色電視日夜新班及無線電工程技術班招生

本校設有無線電彩色電視、無線電工程技術等課程，歡迎報名。課程內容豐富，師資優良，設備完善。學生畢業後，可獲得相關證書，為就業做好準備。

創橋商學院 日夜校招生

本校設有商業管理、會計等課程，歡迎報名。課程注重實踐，培養學生的商業思維與操作能力。學校環境優雅，教學設備先進，是學習的好去處。

浸信商科專業學校

商科、英語、日語、電腦 九月份日夜間課程招生通告

本校提供多種商科課程，包括會計、市場營銷等。歡迎各界人士報名參加。課程由資深教師授課，保證教學質量。

加拿大 哥倫比亞中學

八二年一月份海外新生開始接受報名申請

本校為加拿大知名中學，提供優質的教育資源。歡迎海外新生報名申請。學校設施齊全，師資雄厚，是留學加拿大的首選。

THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO CANADA

ATTN: ALL F.3—F.7 STUDENTS The largest private college (GLCT) in Toronto with outstanding academic results is accepting applications for G11-13, Spring Semester 1982.

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE 校址：九龍彌敦道498-500號一至六樓（華商大廈內）

諾貝爾夜中學

擴班收中六中五中四文理科生 日夜校保送升大及會考。專授中大課程。保送台灣各大學。

香港商科語言書院

大力推行國語教學 本校設有國語、英語等課程，歡迎報名。課程旨在提高學生的語言能力，為升學及就業打下基礎。

西太平洋海外升學指導中心

W.P. OVERSEAS STUDIES ADVISORY CENTER 地址：九龍彌敦道222-224A同濟商業中心

加、英、美—升學

加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院，現接受申請。本中心宗旨：(一)為同學們在最短時間內爭取到海外學校入學許可證；(二)為同學們指導及解釋海外生活之情況；(三)為同學們選擇適合之大學及中學；(四)為同學們代辦廉價的學生機票；(五)為抵達加美等國的同學們安排接機、膳宿及介紹朋友；(六)為同學們準備各國留學簽證資料及補習簽證會話。

大同中文夜中學

中大文憑班 台港大專科班 招生 本校設有中文文憑班及台港大專科班，歡迎報名。課程由名師授課，保證教學質量。

加拿大升學良機

多倫多 PREMIER COLLEGE 現招收 八二年一、六及九月份十一至十三班新生(中三或同等學力可申請)

安大略學院

中央安大略學院 CENTRAL ONTARIO COLLEGE 現接受 FORM 3 或以上學歷學生申請

游學加拿大 最佳溫哥華

ALPHA COLLEGE 1820 RENFREW STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA 高級中學，自設宿舍，環境幽靜，師資優良，政府註冊，報刊推薦

諾貝爾夜中學

擴班收中六中五中四文理科生 日夜校保送升大及會考。專授中大課程。保送台灣各大學。

香港商科語言書院

大力推行國語教學 本校設有國語、英語等課程，歡迎報名。課程旨在提高學生的語言能力，為升學及就業打下基礎。

西太平洋海外升學指導中心

W.P. OVERSEAS STUDIES ADVISORY CENTER 地址：九龍彌敦道222-224A同濟商業中心

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE 校址：九龍彌敦道498-500號一至六樓（華商大廈內）

諾貝爾夜中學

擴班收中六中五中四文理科生 日夜校保送升大及會考。專授中大課程。保送台灣各大學。

香港商科語言書院

大力推行國語教學 本校設有國語、英語等課程，歡迎報名。課程旨在提高學生的語言能力，為升學及就業打下基礎。

西太平洋海外升學指導中心

W.P. OVERSEAS STUDIES ADVISORY CENTER 地址：九龍彌敦道222-224A同濟商業中心

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
江甯	LONGCHUAN JIANG	黃埔	廿一	寶輪
江榮	WISMAR	美國	廿一	海美
金洲	GOLD AFRICA	南非	廿一	美新
海富	MARINE CONTAINER	基蘇	廿一	興裕
寶星	BONNY STAR	釜山	廿一	新川
太	PACIFIC EXPRESS	南美	廿一	崎崎
明斯	B. RUMINSKI	歐洲	廿一	天百
亞士	ABBOTT CONCARRIER	7 馬尼拉	廿一	保利
約翰遜	PRES. JOHNSON	美國	廿一	德恒
海龍	NEPTUNE DIAMOND	美國	廿一	德恒
興華	HSING HWA	高雄	廿一	豐豐
必勝	C. ISABEL	南美	廿一	海海
海王	CONTENDER BEZANT	地中海	廿一	隆隆
亞馬	NEPTUNE GARNET	高雄	廿一	實怡
新海	AMADO	日本	廿一	泰泰
榮風	NEW HERO	印尼	廿一	和初
先導	SING WIND	曼谷	廿一	船船
中泰	STRATHTRICK	卡拉奇	廿一	順順
泰羅	CENTRAL LUZON	馬尼拉	廿一	昌昌
海龍	THAMES MARU	歐洲	廿一	源源
約翰遜	NEPTUNE SPINEL	歐洲	廿一	大大
海龍	JOHN BAKKE	庇能	廿一	三三
海龍	HOI WAI	台灣	廿一	陸陸
海龍	GLORIA PEAK	東非	廿一	三三
海龍	SIMBA	曼谷	廿一	三三
海龍	BOONKONG 2	曼谷	廿一	振振
海龍	APLI CHAU	美國	廿一	島島
海龍	NL. NAPIER	新加坡	廿一	華華
海龍	BAIHEKU	華北	廿一	港港
海龍	BELA KOSMO	巴生	廿一	祥祥
海龍	NEW PANTHER	華北	廿一	海海
海龍	GLOIA EXPRESS	印尼	廿一	洋洋
海龍	HAMPTON MARU	基蘇	廿一	保保
海龍	NL. STENKERK	基蘇	廿一	華華
海龍	B. TONSGERK	基蘇	廿一	興興
海龍	DONAM 2	釜山	廿一	怡怡
海龍	PACIFIC NYATOH	巴生	廿一	和和
海龍	AL SALIMIAH	台灣	廿一	怡怡
海龍	KOREAN CHANCE	歐洲	廿一	和和
海龍	ATHLON	新西蘭	廿一	和和
海龍	FUTAMI MARU	歐洲	廿一	和和
海龍	EVER LUCKY	歐洲	廿一	和和
海龍	EVER LOYAL	歐洲	廿一	和和
海龍	GREDEKOV	高麗	廿一	和和
海龍	AEGIS HARMONIC	台灣	廿一	和和
海龍	SL. MARINER	美國	廿一	和和
海龍	DONAM 6	釜山	廿一	和和
海龍	T. TUNG	高雄	廿一	和和
海龍	TRADE CONTAINER	高雄	廿一	和和
海龍	ATTIKA HOPE	日本	廿一	和和
海龍	YOKHOK MARU	日本	廿一	和和
海龍	CECILIE MAERSK	日本	廿一	和和
海龍	HAKATAMARU	上海	廿一	和和
海龍	SHANGHAI	上海	廿一	和和
海龍	OCEAN PRIMA	地中海	廿一	和和
海龍	TAIT PAULIN	曼谷	廿一	和和
海龍	NEW HYSAN	印尼	廿一	和和
海龍	CATTLEA	巴生	廿一	和和
海龍	ORIENTAL GOVERNOR	美國	廿一	和和
海龍	NEW SILLA	星馬	廿一	和和
海龍	WILLINE TARO	中東	廿一	和和
海龍	NL. WESER	上海	廿一	和和
海龍	ROYAL STAR	釜山	廿一	和和
海龍	AFRICAN DIAMOND	台灣	廿一	和和
海龍	EVER VALOR	美國	廿一	和和
海龍	EASTERN CORRIDOR	日本	廿一	和和
海龍	WORLD TIGER	曼谷	廿一	和和
海龍	TUNG PING 2	曼谷	廿一	和和
海龍	SUCCESS	日本	廿一	和和
海龍	DYNAMIC ACE	日本	廿一	和和
海龍	CHAR KUO	加那利	廿一	和和
海龍	YIN KIM	卡拉奇	廿一	和和
海龍	HAITI MARU	日本	廿一	和和
海龍	HAJI CHIANG	高雄	廿一	和和
海龍	MERRY OCEAN	基蘇	廿一	和和
海龍	AXEL MAERSK	美國	廿一	和和
海龍	PRES. VANBUREN	美國	廿一	和和
海龍	DONAM 1	釜山	廿一	和和
海龍	AL SHIDIAH	台灣	廿一	和和
海龍	MATTY	日本	廿一	和和
海龍	STRAIT CONTAINER	日本	廿一	和和
海龍	KING HWA	高雄	廿一	和和
海龍	NL. MARSEILLES	高雄	廿一	和和
海龍	LI. LEUVE	基蘇	廿一	和和
海龍	HAI YUN	基蘇	廿一	和和
海龍	AUST. EXPLORER	澳洲	廿一	和和
海龍	VIVIAN	日本	廿一	和和
海龍	FORMOSA CONTAINER	基蘇	廿一	和和
海龍	SH. BLESSING	庇能	廿一	和和
海龍	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿一	和和
海龍	BONITA ACE	日本	廿一	和和
海龍	HP DONG NAM	釜山	廿一	和和
海龍	PACIFIC SAMUDRA	日本	廿一	和和
海龍	BEIHA! CAREER	日本	廿一	和和
海龍	TOGHO. MARU	阿拉伯	廿一	和和
海龍	A. S. VERGELEGEN	南非	廿一	和和
海龍	ANDHIKA WIJAYA	印尼	廿一	和和
海龍	CHAK YEUNG	地中海	廿一	和和

出口船期表

***** (船名) (四 名) (各何處) (日期) (公司) *****

美 洲 綫					
東方統帥	ORT. COMMANDER	西雅圖溫哥華	廿一	港	郵
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	智利	廿一	日	郵
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	廿一	港	郵
勝利洲	APLICHA	加州	廿二	日	郵
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	廿二	日	郵
陽陽丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿二	日	郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	廿三	日	郵
薩利皮亞	NL. NAPIER	中南美	廿三	日	郵
連 運 船	SL. MARINER	西南太平洋	廿三	日	郵
長 依 士	EVER VALOR	加勤比海	廿三	日	郵
達 達 丸	S.D. ESTERO	南美	廿三	日	郵
海 地 丸	HAITI MARU	加勤比海	廿四	日	郵
國 國	CHAR KUO	美國加拿大	廿四	日	郵
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國加拿大	廿四	日	郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿四	日	郵
東方統督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	廿四	日	郵
海 皇	AGSIS HARMONIC	中南美	廿四	日	郵
薩利皮亞	NL. LEUVE	南美	廿四	日	郵
萊利雪梨	LLOYD SYDNEY	巴西	廿五	日	郵
利 摩	BARBER TERRIER	拉丁美洲	廿六	日	郵
莫 瑟	MOSEL	南美	廿六	日	郵
派里士	2號 RIOS	南美	廿六	日	郵
培 拉	PELLA	南美西岸	廿八	日	郵

歐 洲 綫					
龍 川 江	LONG CHUAN JIANG	英國歐洲	廿一	海	寶
海王石礁	NEPTUNE GARNET	歐洲	廿一	怡	和
長 志	EVER LOYAL	歐洲	廿二	利	達
哥地高美	OCEAN PRIMA	地中海	廿三	太	林
海 度	GRODEKOVO	歐洲	廿四	大	三
泰明士丸	THAMES MARU	歐洲	廿五	大	隆
利 來 得	NL. DEJIMA	歐洲	廿五	大	三
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿五	大	三
長 仁	ACE CONCORD	歐洲	廿六	大	三
連 利	EVER HUMANITY	地中海	廿六	大	三
是 馬 士	CHAR YEUNG	地中海	廿七	大	三
蘭 基	MIN JIANG	歐洲	廿七	大	三
奧 華 高 華	NAD. OBUKHOVA	英國歐洲	廿八	大	三
澳 洲 綫					
約翰德瑞	JOHN BAKKE	弗力曼特爾	廿一	寶	誠
北 倫 口	BAIHEKOU	澳洲	廿三	新	義
雅 阿	ATHLON	新西蘭	廿三	嘉	美
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	廿五	太	古
新 依 力	ZIP. EILAT	澳洲	廿五	新	奧
香港貨棧	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿八	香	島
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿九	港	郵

印 · 巴 · 中東綫					
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯海	廿一	總	統
亞 馬 多	AMADO	阿拉伯海	廿一	麥	統
海皇士賓	NEPTUNE SPINEL	紅海	廿二	麥	統
英 格 拉	GLORIA PEAK	阿拉伯海	廿二	麥	統
雅 迪 加	ATTIKA HOPE	紅海	廿三	麥	統
二 見 克	FUTAMI MARU	紅海	廿三	麥	統
柯沙利美	AL SALIMIAH	波斯海	廿三	日	統
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	廿三	怡	統
新 約 威	NEW FANTHER	杜拜達	廿四	日	統
威 運	VIVIAN	卡拉奇倫敦	廿四	新	統

東 南 亞 綫					
中 信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	廿一	東	源
華納沙	ANDHIKA WANASATYA	印尼	廿一	亞	利
亞寶士	ABOTZIT CARRIERS	7 馬尼拉	廿一	百	利
盛利馬士	SECILIE MAERSK	雅加達泗水	廿一	利	亞
英倫雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿三	東	洋
泰 國 郵	THAI PAULIN	曼谷	廿三	海	郵
勝 雅	PACIFIC NYATON	新加坡巴生	廿三	天	祥
海 捷	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	廿三	海	祥
比 捷	BELA KOSMO	新加坡巴生	廿三	天	祥
新 羅	NEW SILLA	新加坡巴生	廿四	中	祥
榮 興	SINGWIND	曼谷	廿四	日	祥
亞士馬士	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	廿四	馬	祥
陶南大號	DONAM 6	曼谷新加坡	廿四	日	祥
世界之虎	WORLD. TIGER	曼谷新加坡	廿四	日	祥
馬 泰	MATTY	印尼	廿四	日	祥
新 海 和	NEW HERO	新加坡巴生	廿五	日	祥
官 利	CLATLEYA	新加坡曼谷	廿五	日	祥
海皇寶玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	廿五	日	祥
天 佑	SUN. BLESSE	新加坡曼谷	廿五	日	祥
美上美	BOONKROONG 2	新加坡曼谷	廿五	日	祥
美 凱 捷	TEY. KAISER	曼谷	廿五	日	祥
新 嘉 坡	KOTA SINGAPOURA	新加坡庇能	廿七	日	祥
新 海 順	NEW HYSAN	印尼	廿七	太	祥
白 鳳 丸	KAUKUO MARU	馬尼拉	廿七	日	祥
公 爵	DUKE	新加坡巴生商船	廿七	東	祥

台灣 · 日本 · 金山綫					
泰 榮	TAI LAI	高雄	廿一	東	海
東海大號	TUNG HAI	高雄	廿一	東	海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿二	東	豐
羅斯斯達	B. RUMIKINS	日本	廿二	日	祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	日	祥
陶南二號	DONAM 3	釜山	廿三	日	祥
海陵貨棧	STRAIT CONTAINER	基隆	廿四	日	祥
星 皇	VENUS	日本	廿四	日	祥
寶島貨棧	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿四	日	祥
星 皇	ROYAL STAR	釜山	廿四	日	祥

新航積極擴展業務
增新航綫購新飛機

推行一項新方法致力節省燃油

汰舊換新機齡減至一年八個月

(本報訊)新加坡航空公司發表：新航七十年度的現代化策略繼續採用及推行該航空公司放棄耗油量大的舊機型，同時積極訂購最新型機。新航在一九八四年度之平均機齡至一年零八個月，共有一百七十五架，附有渦力引擎的七四七及七三七加入航機隊，使新的七四七機增至十六架。新航在一九八零至八一年度接收了五架新的A三〇〇型空中巴士，並將逐漸淘汰所有的D一〇，七四七及七三七客機。已服役各航線的機將為七四七及A三〇〇空中巴士。

節省燃油出航

油價仍為航空公司經營的極重要問題中最高當量者，在一九八〇至八一年度，燃油支出佔新航總支出份之十三，節省開支，耗油量多之機將逐漸被取代。

同時，新航擬推行一項有系統性的節省燃油計劃，希在未來年能節省一千二百萬元，並在未來兩年當該計劃全面化時能達到每年節省一千六百萬至二千三萬美元的燃油開支。

航機發展

晉州十月初往釜山

長剛週三泊國際橋
萬寶隆丸廿六日啓航地中海
內翁孫恩流令首途可立白灣

航訊

[illegible]

B. TONSBERG			
巴拿馬—美加東岸及中南美航線			
百保通	B. TONSBERG	20/9	22/9
地利	TERRIER	25/9	27/9
百保盤	BARBER PRIAM	5/10	7/10
加州特快航線 川航經省、長堤			
百保通	B. TONSBERG	20/9	22/9
百保盤	BARBER PRIAM	5/10	7/10
美加西岸及委內瑞拉航線			
大利士民	TALISMAN	4/10	8/10
百保泰	BARBER TAI	21/10	23/10
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：2-246121			
WILLINE 非公會 中東線			
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比			
威利泰	WILLINE TARO	21/9	23/9
大朗加	TALONGA	4/10	6/10
收貨站：香港收貨站葵涌祥源街豐源號 青衣收貨站地段394 電話：12-772332			

S. K. LINE

 **昭榮汽船株式會社**

 **KYOEI LINE**

協成汽船株式會社

天佑輪 九月廿四日由日本抵埠
 九月廿五日開往星洲 巴生 庇能

寶蓮莎 九月廿六日由日本抵埠
 九月廿七日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船(株)有限公司
 香港德輔道中門牌四號(101號)
 電話：二二二二號

寶利雅士 載貨：包箱：廿廿日下午五時
 廿廿日下午五時
 散貨：廿廿日下午五時

飛航雅士 載貨：包箱：廿廿日下午五時
 廿廿日下午五時
 散貨：廿廿日下午五時

CLIPPER AG (VOY. 1) 九月廿一日抵埠

收貨站：現貨碼頭

總代理：東洋船務有限公司
 大馬路門牌101號 電話：2222, 2224, 2226, 2230

TOHO LINE		船務士丸 (CHUOSEN KAISAN) 就貨運輸 於本月廿一日由歐洲開往香港、汕頭、廣州、廈門、上海、天津、神戶、橫濱、東京、大阪、名古屋、京都、福岡、釜山、大邱、仁川、平壤、海參崴、倫敦、安特衛普、阿姆斯特丹、鹿特丹、漢堡、柏林、科隆、多特蒙德、杜塞爾多夫、法蘭克福、曼海姆、斯圖加特、慕尼黑、維也納、布達佩斯、貝爾格萊德、索非亞、雅典、伊斯坦堡、巴格達、德黑蘭、卡拉奇、孟買、新德里、加爾各答、仰光、馬尼拉、宿務、三寶壟、新加坡、吉隆坡、檳城、怡保、芙蓉、馬六甲、曼谷、西貢、河內、金邊、萬象、雅加達、泗水、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、坤甸、三寶壟、新加坡、吉隆坡、檳城、怡保、芙蓉、馬六甲、曼谷、西貢、河內、金邊、萬象、雅加達、泗水、巨港、棉蘭、望加錫、馬辰、坤甸。	
日本東方輪船有限公司			
歐洲定期航綫			
M. S. KARA CAREER 江發快輪			
十月一日落貨	十月二日開行		
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.			
Also Accepting Cargo : Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Amsterdam, Vincennes, Turin, Drammen, Norrköping, Kotka, Karlskrona, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bilbao, with transhipment at Rotterdam, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisban, Lisboa, via Hamburg, Le Havre, via Antwerp.			
洋澤航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：238981 / 8 (8 Line) 澳門代理星華船務公司 地址已移打里街吉利坊對面		Sougo-Kara 亞細亞輪 十月十七日到港 十月十八日開行 十月廿四日到港 十月廿五日開行 直航：上海	



香港輪船有限公司

HONG KONG STAR LINE

九龍尖沙咀海運大廈式樓

電話：3-7215265

貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道

鐘意中心大廈六樓

電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、鳳城、三藩市、利嘉城。

內陸轉運至聖地牙哥、史托羅、奧克蘭、洛杉磯、

	收貨期	開行	
★雅利洲輪	14-21/9	22/9	
APLI CHAU			
★已滿額			
★澳洲輪	23-29/9	30/9	
NGAN CHAU			
★太平洋貨櫃輪	3-9/10	10/10	
PACIFIC CONTAINER			
收貨部：葵涌國際貨櫃碼頭，電話：0-246121			


香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、比利士彭(收貨受雪梨特貨櫃)

	收貨期	開行	
★雪梨輪			

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元
(往澳門另加人頭稅八元)
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班

上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438848
九龍旺角彌敦道匯斯大廈電話：K848188

 **NYK LINE**
總代理：**日本郵船(香港)有限公司**
廣樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航 線 船 名 開航日期 直 航

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴達、達文。 (兼收刁拜LCL貨櫃)
收貨站：九龍倉海邊街(二號門) 電話：(06)587729

新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 2-9/10 10/10
吉利島輪 KELLETT ISLAND 19-25/10 28/10
收貨站：九龍倉海邊街(二號門) 電話：(06)587729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：塞打、蘇丹海。 兼收期 開行
埃羅洲輪 ELORE CHAU 21-27/10 28/9
長洲輪 CHEUNG CHAU 23-29/10 30/10
收貨站：九龍倉海邊街(二號門) 電話：(06)587729

進口船期

長洲輪 25/10 **吉利島輪** 31/10
香港貨櫃船 28/9 **曼加坡島輪** 3/10
澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

船 名	AS	日期	
	FUTAMI MARU	9月23日	
	LARCH MARU	10月7日	
地中海	FUSO MARU	10月7日	地中海各埠
及	A VESSEL	10月7日	紅海埠：達打，亞卡巴
紅 海	A VESSEL	10月7日	，吉布地，亞爾，穆地
	A VESSEL	10月8日	蘇丹港，亞丁
	A VESSEL	10月8日	
運 打	KAI MARU	9月20日	
金貨匯船	BRISTOL MARU	9月29日	直航遮打
孟加拉灣	HAMPTON MARU	9月23日	吉大港，仰光，可倫坡，吉寧
東 菲	ATLANTIC	10月11日	暹巴沙，達巴，斯蘭
南 菲	NAN HWA	9月30日	德班，開普敦，伊利白港
西 菲	VESTA	10月11日	
印 巴	VIVIAN	9月24日	西非各埠 印巴各埠

T. S. K. LINE

香港至檳加連全貨櫃服務 (FCL ONLY)

直放：檳加連 (酒水紙收貨櫃貨)

<p>TEY KAISER</p> <p>SOVEREIGN ACCORD</p> <p>往：檳加連、泗水、三寶壟。(DOCUMENT SWIMCH ONLY)</p> <p>TEY KAISER</p> <p>MIYATENRU MARU</p> <p>BLUE MERCURY</p> <p>SOVEREIGN ACCORD</p>	<p>九月廿五日抵港</p> <p>十月四日抵港</p> <p>九月廿五日抵港</p> <p>九月廿八日抵港</p> <p>九月廿九日抵港</p> <p>十月四日抵港</p>	<p>廿五日開行</p> <p>四日開行</p> <p>廿五日開行</p> <p>廿八日開行</p> <p>廿九日開行</p> <p>四日開行</p>
---	---	---

今日空郵 (星期一)

馬來西亞、西澳洲、台灣
新加坡、沙巴、印尼、沙撈越
澳洲、斐濟、紐西蘭
牙買加、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、印度、意大利、利比亞、美國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙

下午四時

美國、瑞典、以色列、瑞士、利比亞、希臘、塞浦路斯、英國(紐約市)、荷蘭及列斯、蘇里南、南非、哥倫、墨西哥、也門、民主共和、毛里達斯、尼加、哥斯達黎加、英屬格、扎伊爾、馬達加斯加、西屬北非、加拿大、圭那、千里達、巴拿馬、西德、伊朗、奧地利、坦桑尼亞、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、古巴、吉布底、日本、琉球羣島、美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑞利安德島、沙巴

下午五時
下午六時

截郵時間

上午十一時
正午十二時
下午三時

下午四時

下午五時
下午六時

快榮海洋

金、華、南、東

MERRY OCEAN

BONITA ACE
KING HWA
DONAM 1
HP DONGNAM

非洲線

不萊梅丸 BREMEN MARU
非洲快船 AFRICAN EXPRESS
津華施吉 L.N. STEENKER
依士達路 S.D. ESTERO
津華喜拿 N.L. LEUVE
來利雪梨 LLOYD SYDNEY
津華馬賽 M.L. MARSELLIS
非洲鑽石 AFRICAN DIAMOND
派奧士二號 ENTRE RIOS 2
友河 YUE FLOWER

日本線

日本、韓國、高麗、釜山、釜山、釜山

拉高斯亞巴廿一
東非廿三
南非廿三
南非廿五
達達廿五
西非廿六
拉高斯亞巴廿六
南非廿六
西非廿六

三快華廿一
安達廿二
大德廿三
大德廿五
大德廿五
大德廿六
大德廿六
大德廿六
大德廿六



太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大道四樓 電話: 5-264311





Japan Line

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

香港、臺灣、比利時(愛荷華特經墨爾本)

澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR
亞洲明珠 ASIAN PEARL
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE

現代貨櫃碼頭

TEL: 0 247431
TEL: 3-642100

收貨 船運 船到 到港

開始	已載	22/9	24/9
開始	25/9	26/9	28/9
27/9	2/10	3/10	5 6/10
3/10	8/10	9/10	11 12/10

彩虹德記

直航: 菲律賓、暹羅、香港、新加坡、列那

收貨 船到 到港

開始	27/9	28/9
23/9	7/10	8/10

紐西蘭快航

太古、大阪、三井、渣打聯合航線

收貨站: 海運及彩虹德記新倉(黃埔倉)
來自: KWANGSI, Lautoka, Suva, Auckland, & Lytleiton
來往由城 NEDDLOYS FREETOWN Auckland & Wellington

CHENG TU 成都

(每月定期全貨櫃服務)
新設內亞

VOY 收貨 船到 現位 (只收全箱) 船貨 船到 現位

24/9	27/9	30/9	3/10
------	------	------	------

VOY7. Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kimbe, Kietla, Honiara, Port Moresby, Grobby

GOLDEN TRADER 金翼快航

十月四日落貨 五日開行

直航 Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo, Corinto, Aruba, Curacao, San Jose de Guatemala, Puntarenas, San Juan Acapulco, Manzanillo, Acapulco

貨倉收貨時間十月三日(星期六)下午五時

新設內亞及南太平洋航線

CHENG TU 成都 (每月定期全貨櫃服務)
新設內亞

VOY 收貨 船到 現位 (只收全箱) 船貨 船到 現位

24/9	27/9	30/9	3/10
------	------	------	------

VOY7. Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kimbe, Kietla, Honiara, Port Moresby, Grobby

太平洋快航

太古、大阪、三井、渣打聯合航線

收貨站: 海運及彩虹德記新倉(黃埔倉)
來自: KWANGSI, Lautoka, Suva, Auckland, & Lytleiton
來往由城 NEDDLOYS FREETOWN Auckland & Wellington

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話: H338091/8 (9/LINES)

收貨站: 青衣島船貨倉
電話: 0-457112 0-457357

娛樂圈

麗的電視有前景才收購

姚理康將任顧問

傅偉仁全權代表

【本報訊】麗的電視公司，向無線電視公司收購，此項收購，係由傅偉仁全權代表，與無線電視公司接洽，現已告一段落，預計在近期內，即可正式宣佈。據悉，麗的電視公司，在收購前，曾與無線電視公司，就收購事宜，進行多次商談，雙方均表示，對收購一事，持積極態度。目前，收購事宜，已進入最後階段，預計在近期內，即可正式宣佈。



林嘉華怕瘦又怕肥

令自己左右做人難

【本報訊】林嘉華，這位在影視圈中，以「左右做人難」而聞名的藝人，最近在接受訪問時，談到了他對身材的擔憂。他表示，他既怕瘦，又怕肥，因為他擔心如果太瘦，會影響他的形象，而如果他太肥，則會影響他的健康。他認為，保持一個適中的身材，對他來說，是一件非常困難的事情。



尊沙維治撞車

令他暫時失憶

【本報訊】著名藝人尊沙維治，最近在一次意外中，發生了嚴重的車禍。據悉，他在駕車時，因一時疏忽，與一輛貨車相撞，導致他受傷。目前，他正接受治療，並暫時失去了記憶。他的經紀公司表示，將全力配合他的治療，並確保他的安全。



花蕊夫人

莎莉麥蓮

【本報訊】莎莉麥蓮，這位在影視圈中，以「花蕊夫人」而聞名的藝人，最近在接受訪問時，談到了她的演藝生涯。她表示，她一直非常熱愛演藝事業，並認為這是一份非常有挑戰性的工作。她認為，通過不斷的努力和學習，她可以不斷提高自己的演技，為觀眾呈現出更好的作品。

仙鳳鳴 雛鳳與唐滌生

【本報訊】仙鳳鳴，這位在影視圈中，以「雛鳳與唐滌生」而聞名的藝人，最近在接受訪問時，談到了她的演藝生涯。她表示，她一直非常熱愛演藝事業，並認為這是一份非常有挑戰性的工作。她認為，通過不斷的努力和學習，她可以不斷提高自己的演技，為觀眾呈現出更好的作品。

羅拔米湛胸無大志

年逾花甲調戲靚女

【本報訊】羅拔米湛，這位在影視圈中，以「年逾花甲調戲靚女」而聞名的藝人，最近在接受訪問時，談到了他的演藝生涯。他表示，他一直非常熱愛演藝事業，並認為這是一份非常有挑戰性的工作。他認為，通過不斷的努力和學習，他可以不斷提高自己的演技，為觀眾呈現出更好的作品。

台灣政府烏龍批地

結果令買樓者損失

【本報訊】台灣政府最近發生了一宗烏龍批地事件，導致許多買樓者蒙受了損失。據悉，政府在批地過程中，出現了一些疏失，導致部分土地未能按計劃開發。這使得許多買樓者，在支付了高價後，卻無法獲得相應的土地。目前，政府正積極處理此事，並向受影響的買樓者道歉。



紅眼症

下午茶談

【本報訊】紅眼症，是一種常見的眼部疾病，通常是由於病毒或細菌感染引起的。患者會出現眼紅、眼痛、流淚等症狀。目前，醫學界對紅眼症的治療，尚無特效藥。患者通常需要通过休息、使用眼藥水等方式來緩解症狀。專家提醒，如果症狀嚴重，應及時就醫。



招積小生噴口水

萬梓良大條道理

【本報訊】萬梓良，這位在影視圈中，以「招積小生噴口水」而聞名的藝人，最近在接受訪問時，談到了他的演藝生涯。他表示，他一直非常熱愛演藝事業，並認為這是一份非常有挑戰性的工作。他認為，通過不斷的努力和學習，他可以不斷提高自己的演技，為觀眾呈現出更好的作品。

麗的二台

細說當年

【本報訊】麗的二台，這位在影視圈中，以「細說當年」而聞名的藝人，最近在接受訪問時，談到了他的演藝生涯。他表示，他一直非常熱愛演藝事業，並認為這是一份非常有挑戰性的工作。他認為，通過不斷的努力和學習，他可以不斷提高自己的演技，為觀眾呈現出更好的作品。

華僑文化

集古齋二十三週年紀念

舉辦上海中國畫院畫展

【本報訊】華僑文化基金會，為慶祝集古齋二十三週年紀念，特別舉辦了上海中國畫院畫展。此次展覽，匯集了多位著名畫家的作品，展現了中國畫的獨特魅力。展覽吸引了眾多觀眾前來參觀，並獲得了一致好評。



王氏家藏書畫

連日欣賞者眾

【本報訊】王氏家藏書畫展，自開幕以來，吸引了眾多觀眾前來欣賞。此次展覽，展示了王氏家族收藏的歷代名畫，包括山水、花鳥、人物等各個門類的作品。展覽不僅是一次藝術的盛宴，也是一次對王氏家族藝術傳承的展示。



分類廣告

本報分類廣告，每日刊出，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

汽車

本公司現有各種名廠汽車，性能優良，價格公道，歡迎垂詢。

訪尋

訪尋失蹤親友，本報設有訪尋部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

聘請

聘請各類人才，本報設有聘請部，收費低廉，手續簡便，歡迎刊登。

本港新聞

身雖傷殘志不殘 奮展潛力獻人寰

梁月玲兩句激勵語 贏得標語創作冠軍

【本報訊】在「國際傷殘人士年」活動中，由本報主辦的「標語創作比賽」，已於日前圓滿結束。在當晚的頒獎典禮上，由多位嘉賓主持，頒發獎狀予獲獎者。在當晚的頒獎典禮上，由多位嘉賓主持，頒發獎狀予獲獎者。

新建材料面世

「抗熱風」隔熱防水

【本報訊】一種新發明之「抗熱風」隔熱防水材料，已於日前正式面世。此種材料具有極佳的隔熱及防水性能，能有效防止熱氣及雨水滲透，為建築工程之理想選擇。

立例保障兒童

免受身心虐待

【本報訊】政府已通過一項新法例，旨在保障兒童免受身心虐待。此項法例將對虐待兒童的行為作出嚴厲處罰，並加強對兒童的保護。



圖為新發明之「抗熱風」隔熱防水材料之應用情況。

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，包括各類商業、教育、醫療等資訊。歡迎各界人士垂詢。

招生

本校現招收各類學生，包括小學、中學及成人班。課程設置完善，師資優良。歡迎報名。

授課

本校提供多種授課方式，包括面授及函授。課程涵蓋文學、科學、藝術等多個領域。

攝影

本校設有攝影課程，由資深攝影師授課。內容包括攝影理論、技術及實踐。歡迎報名。

室內設計

本校提供室內設計課程，涵蓋空間規劃、色彩搭配及傢俱選擇。歡迎報名。

英語小組

本校設有英語小組，為學生提供英語學習機會。課程由專業老師授課，注重聽說讀寫能力。

鑽石

本行經銷各類名貴鑽石，品質優良，價格公道。歡迎參觀選購。

會考

本校提供會考輔導課程，幫助學生提高成績。歡迎報名。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

國畫

本校設有國畫課程，由資深畫家授課。內容包括山水、花鳥及人物畫法。

英文

本校提供英文課程，涵蓋文法、閱讀及寫作。歡迎報名。

港九樂聲琴行

本行經銷各類名牌鋼琴，音質優美，性能卓越。歡迎參觀選購。

會話

本校提供會話課程，幫助學生提高語言交流能力。歡迎報名。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

黑YMC

本中心提供各類康樂活動，包括舞蹈、音樂及體育運動。歡迎參加。

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

金輝旅遊

旅遊公司 3-968123-951635

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

怡安

3-254431-6 3-886353 3-886356

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$1490	八天	\$1780
台灣	\$1490	八天	\$1780

金輝

3-968123-951635

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

中國

3-322628 3-322620

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

欣欣

3-842277 3-849192 3-482277 3-237890

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

康年

3-254431-6 3-886353 3-886356

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$1490	八天	\$1780
台灣	\$1490	八天	\$1780

台灣

3-254431-6 3-886353 3-886356

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$1490	八天	\$1780
台灣	\$1490	八天	\$1780

利達

3-678882 3-685567

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

利安

3-434008 3-450143 3-721133 3-7210543

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

佳麗安

3-254431-6 3-886353 3-886356

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$1490	八天	\$1780
台灣	\$1490	八天	\$1780

永安

3-254431-6 3-886353 3-886356

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$1490	八天	\$1780
台灣	\$1490	八天	\$1780

先施

3-932097 3-936588 3-945143 3-942530

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

美和

3-237184-6

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

美麗寶島

3-216409-0 3-321315-8 3-303285-6

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

金城

3-228814 228875 240017 3-668595 3-670211

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

星馬泰專線

3-434681-3 5-430044

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

星馬(檳城)七天\$2290

3-434681-3 5-430044

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

曼谷 七天\$1490

3-434681-3 5-430044

目的地	機票	酒店	接送
台北	\$200	三晚	\$600
東京	\$730	三晚	\$330

港九各大旅行社聯合廣告

工人世界

許多工友早出晚歸 治安交通同樣重視

上落樓梯有戒心盼多派警員巡邏 住在郊外屋邨下班搭車不易

【本報記者採訪】在許多人的心目中，治安和交通，是兩個最關切的問題。在治安方面，許多地區，由於治安特別差，或由於交通不便，而致發生許多意外。在交通方面，由於許多地區，由於治安特別差，或由於交通不便，而致發生許多意外。在治安方面，許多地區，由於治安特別差，或由於交通不便，而致發生許多意外。在交通方面，由於許多地區，由於治安特別差，或由於交通不便，而致發生許多意外。

你想找尋 工作嗎?

勞工處介紹職業

(請按地址往勞工處查詢)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

臨時工(五名)
臨時工(五名)
臨時工(五名)

商業廣告

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

牆紙油漆

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

水晶地板

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

水喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

工業福音團契

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

鋼架修理

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

包渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

冷氣雪櫃

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

通渠

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

風喉

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

遊艇

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

中英打字

承接裝修 油漆 批發 零售 批發 零售

選擇旅遊

美國西岸 8天 \$ 5989

美加	13天	\$ 9349
美加東西岸	10天	\$ 99
歐洲	14天	\$ 82
24/8 14/9 19/10 16/11		
歐洲	16天	\$ 88
3/9 17/9 22/10 19/11		

旺角分社：彌敦道 636 號銀行中心 1015 室 電話 3 846484 846555 846557
荃 分社：青山道美東銀行大廈地下 電話 0 432631 432708 431406

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超過五十萬人，走過星馬泰三十餘名城，包括曼谷、芭城雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保證參加者個個滿意而歸。

A組：星馬泰十二天豪華團 \$ 3380 % % % % % %
B組：泰馬星十二天豪華團 \$ 3380 % % % % % %
C組：泰馬星十二天豪華團 \$ 3090 逢星期五出發
D組：星馬泰十二天超豪華團 \$ 3880 % % % % % %

甲戌歲寅月廿三日山山泊
來雲草船遊覽湖湖長江
巨輪領隊操國出會 萬國聯軍

協記旅遊
 澳門新尼路172號
 光裕樓6樓B座
 電話: 5-728688

中大旅遊
 香港德輔道中185-195號
 李賢樓4樓2樓103室
 電話: 5-413311(3線)

雅信旅遊
 旺角彌敦道760號東達大廈
 7A樓2室 即大本公司樓上)
 電話: 3-82236 3-818826

富華旅行社
 澳門新尼路149號十一樓
 旺角彌敦道彌敦道中心M12
 金蘭沙咀道22號地下
 電話: 5-772851
 電話: 3-881391
 電話: 0-438178

福星旅行社
 香港德輔道中88-98號
 廣泰源大廈601室
 電話: 5-432184 5-446884

江西省中國旅行社
 南昌中國民路
 贊助

北京

北京七天真寶
\$2888

豪華套房兩晚連送、豪華早餐
 特別安排接送、全場免費停車
 品牌名酒兩晚及豪華下午茶
 出發日期：9月24、25、26日 10
 4、10、16、22、28日

廬山南鑲九江五天
\$1788

四星兩晚、住豪華套房、贈送石
 頭山、廬山、五老峰、黃山、
 奉新名酒兩晚及豪華下午茶
 出發日期：9月24、28日、10月2、
 16、22、28日(贈送車票)


新加坡 3590 3390

桂河橋芭提雅 七天
清邁芭提雅 八天

清邁獨家住宿嘉
曼谷文華、芭提雅
多次夜總會、自提豪華

逢星期一、三、四、六、日
新加坡航空公司鼎力贊助

日本
本州八天
\$3,080
韓日
七天\$3,080
逢星期四、



美麗佛都

曼谷芭堤雅六天豪華團

1398

全泰國

團團獨立 專人領隊

分社直營 超值享受*

CI 認證

70

九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19字②

中環域多利皇后街15裕成商業大廈703②

(期九晚六 團員照堂)

③321315

⑤216409

住宿曼谷 MANHATTAN... VIENGTAI

芭堤雅 ROYAL GARDEN, SEAVIEW

第一天天 香港—曼谷—夜拜四面佛

第二天天 曼谷—佛廟—玫瑰花園—嘉樂斯豪華夜總會

第三天天 曼谷—水上市場—皇宮—鱷魚湖—芭堤雅

第四天天 芭堤雅—珊瑚島 (乘搭玻璃船觀看海底奇景)

第五天天 珊瑚島—提盛—蛇園—曼谷

第六天天 曼谷—香港 (回程可自由停留不另收費)

增辦清道八天超值豪華團 \$1748

<p>先遊畢後付款服務時間朝九晚七</p>	<p>貴賓卡 VIP CARD</p> <p>凡來函者，獲贈貴卡一張，可享有住往各處各大酒店及旅遊公司九折優待</p> <p>利華旅遊</p> <p>LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.</p> <p>香港中區德輔道中616號電話：(90) 905 5511 TEL: 3-306 331-4</p>	<p>台灣</p> <p>九天環島 \$1750 逢星期一出發</p> <p>乘富光號經北迴線前往花蓮瑞穗遊玩利祿，故宮，大倉閣，橫濱公路，梨山，台中，日月潭，芝麻坡，石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，高雄，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，墾丁公園，台南，赤崁樓，地獄谷，中正紀念堂。</p> <p>住宿：台北芝麻，花蓮國際，台中瑞雲，酒廊樓，高雄普星處石門芝麻坡。</p>	<p>台灣</p> <p>地產考察團</p> <p>四天 \$ 949 天天出發 住宿台北芝麻大酒店</p> <p>專人安排參觀工地 介紹買賣房屋及土地 代客管理房屋及招租收租 代客繳付分期付款手續 代辦一切買賣房屋手續</p>	<p>華</p> <p>台北</p> <p>來回機票+十酒店 四天 \$ 799</p> <p>永安 東亞 富麗華 松柏 樂園 三普 芝麻 財神 來來 麒麟 天成</p> <p>天天出發 專人接機 住宿三晚 雙人套房</p> <p>台證35 十天出證</p>	<p>旅</p> <p>台北</p> <p>四天豪華團 \$ 1290 四天酬賓團 \$ 1090</p> <p>逢星期一出發·住台北石門芝麻溪頭·杉林溪2天 \$ 280</p> <p>包住返車費 食宿遊覽</p> <p>花蓮亞士都飯店2天 \$ 385 包火車飛機票食宿遊覽</p>	<p>運</p> <p>台北</p> <p>四天豪華團 \$ 1290 四天酬賓團 \$ 1090</p> <p>逢星期一出發·住台北石門芝麻溪頭·杉林溪2天 \$ 280</p> <p>包住返車費 食宿遊覽</p> <p>花蓮亞士都飯店2天 \$ 385 包火車飛機票食宿遊覽</p>	<p>總代理</p> <p>台北永安大飯店 四天單人房 \$ 250</p> <p>專人接機</p> <p>歡迎同業社團訂房 (十月份尚有餘房)</p> <p>代理各大航空公司機票</p>
-----------------------	---	---	--	---	---	---	---

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

大特價

水客、批發及出口另有更平價
地址：九龍彌敦道518號(好望角)
大廈：十二樓(電話：340380)
(彌敦道518號對面、大(公司)後面)
廣沙電子錶廠 電話：340380/340380



出口價

LCD 錶20元起
類鐘掛錶、開錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄電子錶

海外旅遊機構★機票全港最平

香港皇后大道中25號商業大廈603室
國1550 倫敦1590 溫哥華1700
約2600 多倫多2300
黎1850 西4200 椰加達1820
城1200 洲1550 馬尼拉1520

台證 百貨 機票

往台灣可帶合法
特快收單90
得其利
分 中環永吉街12號廣利商場2樓8室
社 先施公司對面54136755413674
台北來回機票——特平
旺角彌敦道 807新興大廈1817室
社 總機3301275338495623385555

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝、百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布、多晚夜總會、住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團獨獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發
七天特價 \$1760 六天特價 \$1660

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山、希路市、夏威夷火山、國立公園、波里尼西亞文化中心、干納市、茂兒島、珍珠港、洛杉磯、和路維斯尼亞樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、天橋廊、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、三藩市等，專人領隊。住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到、晚機返：觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港時可停留夏威夷、東京及台北。
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。
逢星期六、一出發
八天 \$4890
十天 \$6590
十二天 \$7990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化、鯊魚湖、泰皇夏宮、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮、納萊、清邁住泰里旺大酒店。真正日日出發，獨立成團。
新航早機 日日出發
八月廿五日起 \$1560 清邁八天團 \$2090

洋澄湖大開蟹宴

華東七天豪華團
杭州 蘇州 常熟 洋澄湖 南京
在遊湖船上即捕即食，另加魚蝦海鮮，三餐大開蟹宴，一餐正宗常熟叫化雞及血糯風味餐南京風味餐等。 全飛飛機 \$2790
10月8、15、22、29 11月5、12、19、26

北京 南京 蘇州 無錫 上海 杭州 14天

全飛飛機 \$4600
9月20、27日
杭上蘇無南 8天 全飛飛機 \$2860
州海州錫京 9月20、27日

北京 桂林 廣州

7天超值團飛機上臥鋪返 \$2390
9月8、11、13、15、20、22、25、27、29
7天豪華直飛團 \$2890 \$3088
9月、10月均天天有團
9天火車超值團9月12、23、25、26 \$1450
六天空運團七天 \$1450
9月28 10月8、15、22、29日
五天豪華團三程機通車返
9月18、25、10月2、9、16、23、30 \$1450

韶關 丹霞山 南華寺 錦江

4天580 星湖船來回 9月20、26 10月2、14、22
廣州航空探親團
\$370 \$520 住流花賓館兩晚 直通車返
代訂機票船票、車票及賓館房間等
歡迎團體包團、特價優待
干諾道西 5-408791 九龍上海街 3號 3-671162
24號地下 5-408795

星馬(檳城、怡保)泰新

新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星馬七天 \$2290 馬星泰十天 \$2890 星馬泰十二天 \$3390
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
●全飛高級豪華，節目全港最多。●豪華團體餐，絕無自費。
●住宿阿波羅、總統等一流大酒店。●乘星航747客機，早機去、晚機返。
●獨立成團，專人領隊。逢星期一、二、三、六出發

博覽旅遊

博覽旅遊新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上)
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00, 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅

曼谷七天 \$1490 起 清邁八天 \$1990 起
全港獨有①長勝灘②仙猴山③伊甸樂園
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
●三晚芭堤雅、六次夜總會，節目全港最多。
●曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
●乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一、二、四、六出發

多來美旅遊

代訂世界各地及國內酒店及機票 範圍遍全球 凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

<h4>桂林直航五天</h4> <p>遍遊桂林、陽朔等名勝，住宿桂林最豪華之丹桂飯店，雙人冷氣套房，全飛採用冷氣巴士，保證獨立成團，專人領隊，依期出發。 9月5、9、13、17、21、25、29 10月3、7、11、15、19、23、27、31 \$1488</p>	<h4>北京七天豪華團</h4> <p>直航北京，來回住宿北京外賓級飯店，北京烤鴨及皇帝餐招待，遍遊北京各大名勝等，團獨獨立，專人領隊出發。 9月3、9、15、21、27 10月3、9、15、21、27 \$2988</p>	<h4>華東十天豪華團</h4> <p>直航來回，暢遊杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京等名勝，全飛住宿豪華賓館，雙人冷氣套房，品嚐名菜及精美點心，獨立成團，專人領隊隨團服務。 9月11、20、29 10月8、17、26 \$2988</p>	<h4>華東北京十五天豪華團</h4> <p>直航飛機往返，暢遊杭州，上海，蘇州，無錫，南京及北京等名勝。全飛住宿外賓級賓館，冷氣旅遊巴士保證獨立成團，專人領隊隨團服務。 9月9、15、23、28 \$4488</p>
---	--	---	---

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫(即美美餐廳隔鄰) (假日照常) 電話：3-673107-0 香港中區環球商場三樓303室電話：5-216131-3

大江南北

<h3>直航桂林、陽朔五天 \$1599</h3> <p>住宿最豪華之丹桂飯店(雙人冷氣套房)全飛採用空調遊覽車，專人領隊。 9月25、29日 出發：10月3、7、11、15、19、23、27、31日 日期：11月4、8、12、16、20、24、28日 12月2、6、10、14、18、22、26、30日</p>	<h3>華東、北京十天豪華團 \$4188</h3> <p>全飛飛機遍遊上海、杭州、南京、北京，住宿最豪華雙人冷氣套房上海國際飯店杭州花港飯店、南京丁山賓館、北京華僑大廈或國賓館。 出發日期：10月3、10、17、24、31日 11月7、14、21、28日 12月5、12、19、23、26日</p>	<h3>華東九天豪華團 \$2980</h3> <p>全飛飛機遍遊杭州、上海、蘇州、無錫、南京，住宿最豪華之澳賓新賓館，雙人冷氣套房。 出發日期：9月24日 10月1、8、15、22、29日 11月5、12、19、26日 12月3、10、17、24、31日</p>	<h3>中國民航 直航北京七天豪華團 \$3088</h3> <p>住宿最豪華之外賓級賓館(雙人冷氣套房、私人浴室、電視機等設備)全飛採用冷暖氣遊覽車，豪華膳食。(包括北京烤鴨晚餐及頤和園宮庭宴) 出發日期：9月26日 10月2、(滿)8、14、20、26日 11月1、7、13、19、25日 12月1、7、13、19、25、31日</p>
--	--	--	--

請向下列各大旅行社報名接洽

<h4>東亞旅行社</h4> <p>為您安排加班機 香港⇌廣州 天天出發 全飛25分鐘 公幹探親 舒適快捷 代上 錦江飯店 承各大賓館委託天天接受訂房 上海、北京、蘇杭、無錫、廣州、星湖 香港中環先施大廈1408室 電話：5-410078 九龍彌敦道518號彌敦行七樓 電話：3-886133</p>	<h4>利安旅遊公司</h4> <p>石景山·中山豪華兩天團 住宿石景山旅遊中山豪華冷氣專車接送 逢星期三、六出發 \$390 \$410 石景山兩天自由團 天天出發專車接送\$280 九龍彌敦道498-500號榮華商業大廈1703室 電話：3-322588(3線)</p>	<h4>國際會附屬旅行機構 神州旅行團</h4> <p>惠州、廣州、從化四天豪華遊 逢星期四出發 \$520 從化、西樵、廣州四天團 逢星期六出發 \$490 桂林、陽朔、從化五天團(雙程機星湖返) 每月1、11、21日出發 \$1,433 中山、石景山、石岐、西樵、廣州環遊線 逢星期五出發 四團 \$600 北京七天豪華直飛團 \$3,088</p>	<h4>光衛旅運公司</h4> <p>桂林 4天 \$1,380 北京 7天 \$2,988 華東 9天 \$2,980 華東-北京10天 \$4,188 北京-華東12天 \$4,088 香港-廣州*每天加班機票 九龍彌敦道232號英昌大廈9樓3號電梯(8字)</p>	<h4>廣泰旅遊貿易公司</h4> <p>深圳小梅沙專線海濱渡假營(兩天) 冷氣房週末 \$190 營幕週末 \$130 週日 \$160 週日 \$110 海灘游泳、燒烤、實彈射擊、射箭、騎馬、煙花、滑浪板、麻雀。 (天天出發*歡迎包團) 九龍尖沙咀亞士打道18號四樓 電話：3-697803</p>
<h4>兆欣旅遊公司</h4> <p>星湖、鼎湖、廣州四天 \$460 (一、四、六) 韶關、丹霞山、廣州四天 \$490 (一、四、六) 石景山、翠亨村、中山溫泉二天(非假日) (假日) \$380 \$410 從化、廣州三天 \$350 (三、六) 世界各地平價機票*東南亞各地旅行團 香港北角英皇道121號七海商場No.149 電話：5-661983</p>	<h4>先施世界旅遊</h4> <p>大江南北*各旅遊線 韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天遊 \$490 特選 曼谷、芭堤雅、超值豪華團六天遊 \$1,490 日韓機票八天豪華團 \$3,480 中國各地機票、車票、船票、酒店。 世界各地平價機票*酒店、代客簽證。 旺角先施大廈五字樓510室</p>	<h4>石景山旅行社</h4> <p>石景山、翠亨、中山溫泉 逢二、四 \$380 逢六、日 \$410 石景山、江門、新會 逢二、五 \$520 石景山、肇慶、中山溫泉 逢二、五 \$580 石景山射擊團 天天出發 \$185 石景山旅遊熱線電話：3-889968 地址：九龍彌敦道582-582號信和中心商場1樓138室 電話：3-324887 3-324873</p>	<h4>綠邨電台機構屬下 綠邨旅行社有限公司</h4> <p>澳門週末遊覽團 逢星期六下午出發 HK \$280 水庫船來回，住宿全新裝修之新中央大酒店。 澳門、中山溫泉 二天遊 住宿全新落成之中山溫泉賓館 逢星期二中午出發 HK \$360 逢星期六中午出發 HK \$410 自置物業*信用可靠 香港中環德輔道中15-17號頂樓全層 電話：5-260394(四線) 5-255727</p>	<h4>香港旅行團</h4> <p>八天北京火車團 \$1,590 特快臥舖火車往返 9月25、28、30日 10月3、5、12、17、19、20日 七天北京豪華團 \$2,590 飛機往返京通車返 9月6、11、16、21、26日 石景山、長江、中山兩天團 逢星期六出發 \$385*逢星期三出發 \$320 惠州、西湖、湯泉、地下城兩天遊 逢星期三出發*成人 \$230*小孩 \$150 (住宿西湖賓館) 九龍旺角西洋菜街荷里活購物中心一樓15號 電話：3-323269, 3-323276</p>